

བོད་ཀྱི་སྐད་ཅེས་པ་དབྱེ་རྒྱུ་ལྟར་འཛིན་གྱི་སྐབས་གཉིས་པ།

第二届汉藏语言研究方法暑期工作坊

The Second Sino-Tibetan Language Research Methodology Workshop

དབྱེ་རྒྱུ་ལྟར་འཛིན་གྱི་ལག་དེབ།

工作坊手册

WORKSHOP MANUAL

ཐེན་ཅིན། རྒྱ་ཁའི་སྐད་ཅེས་པ།

བོད་ཀྱི་སྐད་ཅེས་པ་དབྱེ་རྒྱུ་ལྟར་འཛིན་གྱི་སྐབས་གཉིས་པ།

天津・南开大学

二〇一七年八月十三至八月二十七日

# དཀར་ཆག གཞི་ཁྲིམས་

|            |                                                          |               |       |    |
|------------|----------------------------------------------------------|---------------|-------|----|
| གཞི་ཁྲིམས་ | གསལ་བྱེད་བཀོད་སྟོན་                                      | 工作坊安排         | ..... | 1  |
| གཞི་ཁྲིམས་ | དགེ་ཆེན་དང་སློབ་ཁྲིམས་ཀྱི་རེའུ་མིག་                      | 教员与日程表        | ..... | 4  |
| གསུམ་      | སློབ་མའི་བསྟུང་བྱ།                                       | 学员守则          | ..... | 15 |
| བཞི་       | དགེ་ཆེན་འོ་སློབ་                                         | 教员简介          | ..... | 16 |
| ལྔ་        | སློབ་མའི་མིང་གི་                                         | 学员名单          | ..... | 28 |
| དྲུག་      | ནུ་ཁའི་སློབ་ཆེན་གྱི་བོད་སྐད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་རིག་ཆེན་འོ་སློབ་ | 南开汉语学科简介      | ..... | 30 |
| བདུན་      | འཚོ་བའི་ལམ་ལུགས་                                         | 生活指南          | ..... | 33 |
| བརྒྱུད་    | ཟུར་བཀོད་                                                | 附录            | ..... | 36 |
| ༡          | དབུས་སློབ་འཛིན་གྱི་འབྲེལ་འགྲུལ་དཔེ་རིག་                  | 暑期工作坊生活教学交通简图 | ..... | 36 |
| ༢          | ནུ་ཁའི་སློབ་ཆེན་གྱི་སློབ་ཁུལ་གཙོ་བོའི་དཔེ་རིག་           | 南开大学主校区示意图    | ..... | 37 |
| ༣          | ཙུ་འཚུགས་པ་དང་། བཀོད་སྟོན་པ། འབས་ཁྱུ་པ་བཅས་ཀྱི་མིང་གི་   | 组织筹办及服务人员名单   | ..... | 37 |

གཅིག་གསལ་སྒྱུར་བཀོད་སྒྲིག་ 工作坊安排

## 1. ཏུས་ཚོད། 时间

|                                                               |                                                  |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| བོད་མི་བྱ་ལོ་ཕྱི་ཟླ་༥་པའི་ཆེས་ཀྱི་ཉིན།                        | འབྱོར་ཐོ་འགོད་པ།                                 |
| 2017 年 8 月 12 日                                               | 报到                                               |
| བོད་མི་བྱ་ལོ་ཕྱི་ཟླ་༥་པའི་ཆེས་ཀྱི་ནས་ཀྱི་ཉིན་བར།              | དབྱར་རྒྱུང་འཛིན་གླེང་དུས་རིམ་དང་པོ།              |
| 2017 年 8 月 13 日~17 日                                          | 第一阶段暑期工作坊                                        |
| བོད་མི་བྱ་ལོ་ཕྱི་ཟླ་༥་པའི་ཆེས་ཀྱི་དུ།                         | ངལ་གསོ།                                          |
| 2017 年 8 月 18 日                                               | 休息                                               |
| བོད་མི་བྱ་ལོ་ཕྱི་ཟླ་༥་པའི་ཆེས་ཀྱི་ནས་ཀྱི་ཉིན་བར།              | བོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་བཟོ་སྒྲིབ་ཆོག་མཁན་འདུར་ཟུར་ཞུགས། |
| 2017 年 8 月 19 日~20 日                                          | 旁听藏语语言学研讨会会议                                     |
| བོད་མི་བྱ་ལོ་ཕྱི་ཟླ་༥་པའི་ཆེས་ཀྱི་ནས་ཟླ་༥་པའི་ཆེས་ཀྱི་ཉིན་བར། | དབྱར་རྒྱུང་འཛིན་གླེང་དུས་རིམ་གཉིས་པ།             |
| 2017 年 8 月 21 日~8 月 27 日                                      | 第二阶段暑期工作坊                                        |
| བོད་མི་བྱ་ལོ་ཕྱི་ཟླ་༥་པའི་ཆེས་ཀྱི་ཉིན་གྱི་ཟླ་ངོ།              | གསལ་བྱུང་མཐུག་རྒྱུ་གསལ་པ་དང་སློབ་མ་ཕྱིར་ལོག་ཆོག  |
| 2017 年 8 月 28 日（上午）                                           | 培训结束，学员离开                                        |

## 2. ས་གནས། 地点

སྒྲོབ་བྲིད་ཚེ་གས་གནས། རན་ཁའེ་སྒྲོབ་ཆེན་གྱི་རྩུན་སྩུན་སོག་ཁང་གང་གེ་ཐིང་།

授课地点：南开大学范孙楼 2 楼章阁厅

### 3. དབྱར་སྐྱོད་འཛིན་གྲུའི་ངོ་སྟོན། 工作坊介绍

བོད་རྒྱ་སྐད་པར་རིག་པའི་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་ཐབས་ཀྱི་དབྱར་རྩོད་འཛིན་གྲུ་ནི་ནན་ཁའང་སློབ་གྲུ་ཆེན་མོས་ཨ་མ་མེ་ལའི་ཉི་ཟླ་སིན་ནིས་སློབ་ཚུགས་  
རིག་གཞུང་དང་མཉམ་འབྲེལ་གྱིས་བརྒྱབས་པའི་སློབ་གསོའི་མཉམ་ལས་འཆར་གཞིའི་ནང་གསལ་བྱིན་ཡིན་ལ། དབྱར་རྩོད་འཛིན་གྲུ་འདིས་རྒྱལ་ཁབ་  
ཕྱི་ནང་གི་ལུས་དུ་བྱུང་བའི་སྐད་པར་རིག་པའི་ཆེད་མཁས་པ་གདན་ཁྱེད་བྱས་ཏེ་རྒྱལ་ནང་གི་མི་རིགས་སྐད་ཡིག་ཞིབ་འཇུག་གི་ལས་ལ་གཞོལ་བའི་སློབ་  
གཉེར་བ་དག་དང་ལྷན་དུ་དེད་རབས་སྐད་པར་རིག་པའི་གཞུང་ལུགས་དང་ལག་རྩལ་ལ་སློབ་རྩོད་ཞིབ་འཇུག་བྱས་ནས་བོད་རྒྱ་སྐད་ཡིག་གི་རྟོག་  
ཞིབ་ཞིབ་འཇུག་གོང་འཕེལ་དང་སྤེལ་སྐད་ཡིག་གི་སྤྱང་སྦྱོར་དང་འཕེལ་རྒྱས་ལ་འདྲེད་གཏོང་བ་དམིགས་སུ་འཛིན་པ་ཡིན།

[illegible]

འཇུག་བཅས་ཀྱི་ནང་དོན་གསུམ་འདུས། བསྐབ་ཚན་གྱི་ནང་དོན་གཙོ་བོ་ནི་སྐད་བཅའི་ཡུལ་དངོས་རྟོག་ཞིབ་དང་ལག་ལེན་ཡིན་ལ། དེར་བརྟེན་ཀྱི་རྟོག་ཞིབ་དཔེ་ཞིབ་དང་སྐྱ་གདངས་སྐྱ་རྒྱུད་ཀྱི་རྟོག་ཞིབ་དཔེ་ཞིབ་བཅས་ཀྱི་ནང་དོན་ཆེན་པོ་གཉིས་འདུས། ཆེད་མཁས་པའི་མཚུབ་སྟོན་འོག་སྐབ་མས་སྐད་ཡིག་དགེ་ཤེས་(སྐད་ཡིག་རྟོག་ཞིབ་བྱ་ཡུལ་གྱི་དགེ་ཤེས་)དང་མཉམ་འབྲེལ་སྐོས་སྐད་བཅའི་ཡུལ་དངོས་རྟོག་ཞིབ་དང་ཟིན་འགོད། དཔེ་ཞིབ་བྱེད་པའི་སྐོབ་སྦྱང་རྣམ་པ་གཙོ་བོར་འཛིན་ལ། གཞན་སྐོབ་མས་ཆེད་ལས་དགེ་ཤེས་དང་བཟོ་སྦྱང་བྱེད་པ་དང་། ཆེད་མཁས་པའི་རིག་གཞུང་འཆད་ཁྲིད་དང་སྐོབ་མའི་རིག་གཞུང་སྦྱང་སྟེགས་སོགས་ཀྱི་སྐོབ་སྦྱང་བྱ་འགུལ་བཀོད་སྒྲིག་བྱས་ཡོད།

༢༠༡༥ལོའི་སྐབས་དང་པོའི་དབྱར་སྦྱང་འཛིན་གྲུབ་སྐོབ་སྦྱང་བརྗོད་དོན་ནི་བརྟེན་ལ་རྟོག་ཞིབ་དཔེ་ཞིབ་བྱེད་པ་དེ་ཡིན་ལ། ཐེངས་འདིར་སྐྱ་གདངས་དང་སྐྱ་རྒྱུད་ལ་རྟོག་ཞིབ་དཔེ་ཞིབ་བྱེད་པ་དམིགས་སུ་བཟུང་ཡོད། ད་ལོ་ང་ཚོས་ཐུ་མཐུད་དུ་ཡོ་རོབ་སྦྱང་དང་མེ་སྦྱང་། རྒྱལ་ནང་གི་སྐད་བརྟེན་པའི་ཆེད་མཁས་པ་མང་པོ་དང་རྒྱ་བོད་ཉེན་གནས་སྐད་ཡིག་གི་པ་སྐད་དགེ་ཤེས་དང་སྐྱ་འདོན་མཁན་བཅས་གདན་ཉན་བྱས་ཏེ་རྒྱལ་ནང་གི་མི་རིགས་སྐད་ཡིག་གི་ཞིབ་འཇུག་སྐོབ་མ་དང་མཉམ་དུ་སྐོབ་སྦྱང་དང་ལག་ལེན་སྦྱང་བརྟེན་བྱ་འཆར་ཡོད་པ་དང་། བྱེ་བྲག་གི་བསྐབ་གཞི་ལ་སྐད་བརྟེན་པའི་འཇུག་སྐོབ་དང་རྒྱལ་སྤྱིའི་སྐྱ་རྟགས། སྐྱ་གདངས་རིག་པའི་མང་གཞི། ཆོད་ལྷའི་སྐྱ་གདངས་རིག་པ། སྐྱ་རྒྱུད་རིག་པའི་མང་གཞི། ཡུལ་དངོས་རྟོག་ཞིབ་ཀྱི་ལག་ལེན། རིག་གནས་དང་ཞིབ་བརྗོད་ཀྱི་ཟིན་འགོད། སྐད་བརྟེན་པའི་མཉེན་ཆས་བཀོད་སྦྱོང་། བོད་རྒྱ་སྐད་རྒྱུད་ཀྱི་སྐད་བརྟེན་དང་བོད་རྒྱ་སྐད་བརྟེན་པའི་ཞིབ་འཇུག་གི་ཆེད་དོན་སོགས་འདུས།

དབྱར་སྦྱང་འཛིན་གྲུབ་སྐབས་སུ་དུས་ཡུན་ཉིན་གཉིས་ཀྱི་བོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་བཟོ་སྦྱང་ཚོགས་འདུ་འཚོགས་རྒྱ་ཡིན་ལ། རྒྱལ་ནང་གི་བོད་སྐད་ཡིག་གི་ཆེད་མཁས་པ་མང་པོ་ནན་ལའི་སྐོབ་ཆེན་དུ་མཉམ་དུ་འཛམས་ནས་རིག་གཞུང་བཟོ་སྦྱང་གནང་རྒྱ་ཡིན་པ་དང་དབྱར་སྦྱང་འཛིན་གྲུབ་སྐོབ་མ་རྣམས་བཟོ་སྦྱང་ཚོགས་འདུར་ཟབ་ཞུགས་བྱས་ཏེ་སྐོབ་སྦྱང་དང་བཟོ་སྦྱང་བྱས་ཆོག དེ་མིན་ང་ཚོས་ད་དུང་བཟོ་སྦྱང་ཚོགས་འདུར་ཞུགས་པའི་ཆེད་མཁས་པ་གདན་ཉན་བྱས་ཏེ་དབྱར་སྦྱང་འཛིན་གྲུབ་སྐོབ་མར་རིག་གཞུང་འཆད་ཁྲིད་སྟེལ་རྒྱ་ཡིན་པས་ཀྱན་གྱིས་ཐུགས་འཇགས་གནང་བར་མཁུམ།

汉藏语言研究方法暑期工作坊，是南开大学与美国史密森尼学会学术与教育合作计划的一部分。工作坊通过邀请国内外优秀的语言学家，与国内从事民族语文研究的学子和社区朋友一道，共同研习现代语言学理论和技术，以期促进汉藏语言的调查研究，推动社区语言的保护和发展。

工作坊共设置有现代语言学基础、语言田野调查和汉藏语研究三类讲习课程。课程的核心内容为语言田野调查实践，分为“语法调查分析”和“语音音系调查分析”两大主题，具体形式是在专家带领下，学员与语言老师合作，进行现场语言调查、记录和分析。其他课程的基本形式是专家讲学与学员讨论，同时安排有专家学术讲座、学员学术沙龙等活动。

2016 年暨首届工作坊的实践主题是语法调查分析，本届的主题为语音音系调查分析。今年我们继续邀请到欧美和国内重要语言学专家及濒危汉藏语母语老师暨发音人，并邀集国内从事民族语研究的学员开展学习与实践训练，具体包括语言学入门、国际音标与语音学基础、实验语音学、音系学基础、田野调查训练、文化和叙事的记录、语言学软件应用、汉藏语系语言和汉藏语研究专题等讲习课程。

每届工作坊期间还会举行为期两天的“藏语语言学研讨会”。届时国内藏语语言学专家莅临南开开展高端学术论坛，工作坊学员可以列席参加、观摩学习和讨论。同时我们将邀请与会重要专家在晚间给工作坊学员作学术报告。

The Sino-Tibetan Linguistics Research Methods Workshop is part of the educational partnership plan between Nankai University and the Smithsonian Institution. The Workshop invites world-renowned linguists from China and abroad and brings together students engaged in minority language study to learn about modern linguistic theory and methods in order to advance the study of Sino-Tibetan languages and encourage communities in the conservation and development of their languages.

The Workshop's curriculum is oriented around classes on the fundamentals of modern linguistic theory, linguistic field methods, and Sino-Tibetan language research. The core curriculum centers on practical field research methods, divided into classes on "morphosyntax investigation and analysis" and "phonetics and phonology investigation and analysis". Under the guidance of leading experts, students and language teachers worked together conducting linguistic investigation, documentation and analysis in class. Other classes include seminars in which experts and students engage in discussion, lectures on expert topics and student-led salons.

The theme of the First Workshop in 2016 was on morphosyntax investigation and analysis. This year's theme is on phonetics and phonology investigation and analysis. We have again invited distinguished linguists from both China and abroad, and a native speaker of an endangered Sino-Tibetan language to work with students from China who engage in minority language studies. The curriculums cover subjects such as basics of linguistics, International Phonetic Alphabet and phonetics, experimental phonetics, fundamentals of phonology, fieldwork methods, culture and narrative documentation, application of linguistic software, Sino-Tibetan languages, and topics in Sino-Tibetan research.

The time frame for every Workshop includes a two-day "Tibetan Language and Linguistics Forum", during which foremost scholars on Tibetan language and linguistics from across China and around the world meet at Nankai University to share the latest research. Students attending the Workshop are encouraged to attend the Forum and listen to papers and engage in the discussions. At the same time, we invite presenters from the Forum to provide special guest lectures on their work to the students in the evenings.

གཉིས། དག་གན་དང་སློབ་ཁྲི་རུ་མེག ཁེལ་པ་ 教员与日程表

## Instructors and Schedule of the Workshop

༡ དགེ་ལེན།

- ✧ Shobhana chelliah ཨ་རིའི་ཉེ་ཁུ་ཟླ་བེ་སློབ་ཆེན་བྱང་མའི་སྐད་བདེ་རིག་པའི་སྡེ་ཁག་གི་སློབ་དཔོན་ཆེན་མོ་ཡིན་ཞིང་། ཁོང་གིས་བོད་རྒྱ་སྐད་རྒྱུད་ཀྱི་སྐད་བདེ་དང་བོད་རྒྱ་སྐད་བདེ་རིག་པའི་ཞིབ་འཇུག་གི་ཆེད་དོན་སྐོར་ལ་འཆད་ཁྲིད་གནང་རྒྱ་ཡིན།
- ✧ ཀན་ཚུན་ཞོད་ཡོས། ཀན་ཁའི་སློབ་ཆེན་ཚོས་རིག་སློབ་སྦྱང་གི་སློབ་དཔོན་ཆེན་མོ་ཡིན་ལ། གཙོ་བོར་སྤྱི་རྒྱུད་རིག་པའི་སྤང་གཞི་ཤེས་བྱ་སྐོར་ལ་འཆད་ཁྲིད་གནང་རྒྱ་ཡིན།
- ✧ Mary S. Linn ཨ་རིའི་སྤྱི་སོ་རྒྱུ་ལས་ཁུངས་ཀྱི་དམངས་སློབ་དང་རིག་གནས་ཤུལ་བཞག་སྡེ་གནས་ཀྱི་མགོ་འཛིན་པ་དང་དགེ་ཀན་ཆེན་མོ་ཡིན་ཞིང་། ཁོང་གིས་འཆད་ཁྲིད་ཐངས་གཉིས་( སློབ་བྱམ་ )དང་སྤྱི་སོ་རྒྱུ་ལས་ཁུངས་ཀྱི་ཆབ་ཞུས་ནས་དབྱར་སྤྱོད་འཛིན་གྲུའི་དོ་དམ་ཐང་དང་སློབ་ཚུགས་མཛད་སྤོའི་ཐོག་ཏུ་གསུང་བཤད་གནང་རྒྱ་ཡིན།
- ✧ ཆེ་ཁྲ་ཅ(Katia Chirkova) ལྷ་རུན་སིའི་རྒྱལ་ཁབ་ཆོན་རིག་ཞིབ་འཇུག་སྡེ་གནས་ཀྱི་མེ་རིས་ཤར་སྤྱོགས་སྐད་ཡིག་གི་ཞིབ་འཇུག་པ་དང་ཉོ་ལན་ལན་ཏོན་སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོའི་འབྲུམ་རམས་པ་ཡིན་ཞིང་། གཙོ་བོ་སྐད་བདེའི་ཡུལ་དངོས་རྟོག་ཞིབ་ཀྱི་ལག་རྩལ་དང་ཐབས་ལམ་གྱི་སྤྱི་འབྲེལ་འཆད་ཁྲིད་གནང་རྒྱ་ཡིན།
- ✧ མང་ཉི་ཉོ། ཞེ་ཁང་སློབ་སྦྱང་གི་སློབ་དཔོན་ཆེན་མོ་ཡིན་(ལས་འཁུར་ངལ་གསོ་བྱས།) ཁོང་གི་པ་སྐད་ནི་ཨར་སྤུ་སྐད་ཡིན་པས། ཀན་ཆེ་ཁྲ་ཅ་ལགས་ཀྱིས་གཙོ་ཁྲིད་གནང་པའི་ཡུལ་དངོས་རྟོག་དབྱར་སྤྱོད་བདེར་ཞེས་པའི་སློབ་བྱམ་སྐབས་སུ་སྐད་བདེའི་དགེ་ཀན་གྱི་འགན་བཞེས་པ་རེད།
- ✧ ཡེ་ཤེས་འོད་གསལ་ཨ་ཚུགས། ཀན་ཁའི་སློབ་ཆེན་གྱི་དགེ་ཀན་ཆེན་མོ་དང་འབྲུམ་རམས་པའི་མཛུབ་སྟོན་དགེ་ཀན་དང་། ཀན་ཁའི་སློབ་ཆེན་བོད་རྒྱ་སྐད་ཡིག་ཞིབ་འཇུག་སྡེ་གནས་ཀྱི་སྤུ་རིན་ཡིན་ཞིང་། ཁོང་གིས་རྒྱལ་སྤྱིའི་སྤྱི་རྒྱུགས་དང་སྤྱི་གདངས་རིག་པ། ལས་གཞི་རྩས་འགོད་ཀྱི་ཞིབ་འཇུག་སྐོར་ཁྲིད་རྒྱུ་དང་རིག་གཞུང་སྟན་འཁུར་གཅིག་གནང་རྒྱ་ཡིན།
- ✧ ཉི་ཤེུ་ཅུ། ཐེན་ཅིན་དགེ་ཐོན་སློབ་ཆེན་གྲུང་གོའི་ཚོམ་རིག་སློབ་སྦྱང་གི་སློབ་དཔོན་ཆེན་མོ་དང་སྤྱི་གདངས་ཚོད་ལྷ་ཁང་གི་གཙོ་འཛིན་པ་ཡིན་ཞིང་། ཁོང་གིས་ཚོད་ལྷ་སྤྱི་གདངས་རིག་པ་དང་། སྤྱི་གདངས་རིག་པ། དེ་མིན་Praat་མཉེན་ཆས་ལག་ལེན་བཅས་སློབ་ཆོན་གསུམ་ལ་འཆད་ཁྲིད་གནང་རྒྱ་ཡིན།
- ✧ རྟོད་མེན་ཡོན། གྲུང་ཉུན་སློབ་ཆེན་རྒྱ་ཡིག་སྡེ་ཁག་གི་དགེ་ཀན་ཆེན་མོ་གཞོན་པ་ཡིན་ལ། ཞིབ་འཇུག་རྣམ་གྲངས་འཆར་འགོད་ཀྱི་སློབ་ཁྲིད་གནང་རྒྱ་ཡིན།
- ✧ བསོད་ནམས་ལྷན་འགྲུབ། ཨོ་སི་ཐྱིར་ལི་ཡ་རྒྱལ་ཁབ་ཏུ་སློབ་གཉེར་མཛད་ཅིང་། ༢༠༡༧ལོར་རྟུ་སྐད་ཞིབ་འཇུག་གནང་ནས་སྐད་བདེ་རིག་པའི་

འབྲམ་རམས་པའི་སློབ་གནས་ཐོབ། ད་ལྟ་བོད་ཚྭ་སློབ་ལྷན་གྱི་ཆེན་མོ་ཅུ་སྐད་བཅུ་གཉིས་པའི་དགེ་ཆེན་གྱི་ཕྱག་ལས་གནང་བཞིན་ཡོད་ཅིང་། ཞིབ་འཇུག་ནམ་གྲངས་འཆར་འགོད་ཀྱི་སློབ་ཁྲིད་གནང་རྒྱ་ཡིན།

- ✧ Nathaniel Sims(སློབ་བཟང་ཆོ་རིང་) ཨ་རིའི་ཁ་ལི་སློབ་ཤིང་གི་སློབ་ཆེན་གྱི་པར་དུ་ར་སློབ་སྤྲོད་གི་འབྲམ་རམས་པ་ཡིན་ཞིང་། མི་རིགས་ཅི་ཤིང་རིག་པའི་ཟེན་འགོད།( Katia Chirkova ངང་མཉམ་དུ) མཉེན་ཆས་ ELAN ཡི་བཀོལ་སྤྱོད། སྐད་འཕྲིན་གྱིས་སྐད་མཛོད་འཇུགས་སྤངས་ཀྱི་སྐོར་གྱི་སློབ་ཁྲིད་གནང་རྒྱ་ཡིན།
- ✧ Zoe Tribur(པར་བཟང་མོ) ཨ་རིའི་ཨ་རི་ཀོན་གཙུག་ལག་སློབ་ཆེན་གྱི་སྐད་བཅུ་གཉིས་པའི་འབྲམ་རམས་པ་ཡིན་ཞིང་། ཁོ་མོས་ཀོན་ཤོན་དང་མཉམ་དུ་སྐད་བཅུ་གཉིས་པའི་འཇུག་སློབ་དང་། མཉེན་ཆས་Flex་བཀོལ་སྤྱོད་བྱེད་སྤངས་ཀྱི་སྐོར་གྱི་སློབ་ཁྲིད་གནང་རྒྱ་ཡིན།
- ✧ ཀོན་ཤོན། ཨ་རིའི་ཨ་རི་ཀོན་གཙུག་ལག་སློབ་ཆེན་གྱི་སྐད་བཅུ་གཉིས་པའི་འབྲམ་རམས་པ་ཡིན་ཞིང་། Zoe Tribur ངང་མཉམ་དུ་སྐད་བཅུ་གཉིས་པའི་འཇུག་སློབ་དང་། མཉེན་ཆས་Flex་བཀོལ་སྤྱོད་བྱེད་སྤངས་ཀྱི་སྐོར་གྱི་སློབ་ཁྲིད་གནང་རྒྱ་ཡིན།

## ༢ སློབ་མའི་སྤངས་བྱ།

- སློབ་འགྲོའི་གྲ་སྒྲིག 1) སློབ་མས་སློབ་ཁྲིད་གྲ་སྒྲིག་བྱ་དགོས། (Windows མ་ལན་ཅན་དང་ཀྱི་ཤུ་སློབ་ཁྲིད་གང་ཡང་ཆོག) 2) སློབ་པ་ཆས་ཤིག་གྲ་སྒྲིག་བྱ་དགོས། (ཕྱི་བཀོལ་ཉན་ཆས་ཡོད་ཀྱང་ཆོག) 3) ཞིབ་འཇུག་གི་ཐུག་འབྲམ་ཏེ་དབྱེད་ཅོམ་རེ་གྲ་སྒྲིག་བྱས་ནས་སློབ་མའི་བཀོད་སྤྱོད་ནང་དུ་སྒྲུབ་དགོས།
- ལས་བྱེད་དང་སློབ་སྦྱོང་མཇུག་ཐོན། ཉན་རྒྱུ་གྱི་སྤྱད་འབྲས་དང་ལས་བྱེད་ཀྱི་སློབ་ཁྲིད་དགེ་ཆེན་སོ་སོས་བཀོད་སྒྲིག་གནང་དགོས་ཤིང་། སློབ་སྦྱོང་མཇུག་ཐོན་གྱི་སློབ་འབྲས་ནི་སྐད་བཅུ་གཉིས་པའི་སློབ་ཀྱི་ལས་བྱེད་དང་མཉམ་སྦྲུབ་ལས་བྱེད། སློབ་ཁྲིད་ཟེན་འཕྲི་བཅས་ལ་བརྟེན་ནས་སྐར་མ་རྒྱག་དགོས། ཉན་རྒྱུ་གྱི་སློབ་འབྲས་དང་སློབ་སྦྱོང་མཇུག་ཐོན་གྱི་སློབ་འབྲས་གཉིས་ཀར་གཞིགས་ནས་སློབ་སྦྱོང་མཇུག་ཐོན་གྱི་དཔང་ཡིག་སྤྲོད་རྒྱ།
- སྐད་བཅུ་གཉིས་དབྱེད། 1) ཀམ་འཁོར་གཉིས་པར་ཨེར་སུའུ་སྐད་ལ་རྟོག་ཞིབ་བྱ་དགོས། ཨེར་སུའུ་པ་སྐད་ཀྱི་དགེ་ཆེན་ཡོད། 2) སློབ་མ་རྣམས་ཆོན་རྒྱུ་དུ་མར་བཞགས་ཏེ་པ་སྐད་དགེ་ཆེན་སར་ནས་སྐད་རྟོག་ཞིབ་བྱ་རྒྱ།

## ༣ སློབ་ཁྲིད་རེའུ་མིག་

- སློབ་ཐུན་བཀོད་སྒྲིག ཡར་ཆོགས་དང་ཆོགས་གོལ་མཛོད་སྤྱོད་དང་། དབྱར་སྦྱོང་འཛིན་གྲུའི་རྩ་སྤྱོད་ལྟར། སློབ་ཁྲིད་དངོས་ལ་སློབ་ཐུན་༤༤་ཡོད་ཅིང་། སློབ་ཐུན་རེར་སྐར་མ་༧༥་དང་ཉིན་རེར་སློབ་ཐུན་༤་ཡོད། དེ་མིན་རིག་གཞུང་སྒྲན་ཁྱེད་ཐེངས་༤་དང་སློབ་མའི་སྤྱོད་སྤྲེགས་ཐེངས་༢་བཅས་བཀོད་སྒྲིག་བྱས་ཡོད།
- རེའུ་མིག་ཁྲོད་ཀྱི་རྟགས་“”ཀྱི་སློབ་མ་གསར་པའི་བསྐྱབ་ཆོན་ཡིན། (ས་གནས། ཐུན་སྒྲན་ཐོག་ཁང་གི་ཀྱང་ཀོ་གྲོས་ཆོགས་ཁང་།) རེའུ་མིག་ཁྲོད་ཀྱི་རྟགས་“”ཀྱི་སློབ་མ་རྒྱུ་པའི་བསྐྱབ་ཆོན་ཡིན། (ས་གནས་ཐུན་སྒྲན་ཐོག་ཁང་གི་ཨང་རྟགས་102) གཞན་དག་ནི་སློབ་མ་གསར་རྒྱུ་པའི་བསྐྱབ་ཆོན་ཡིན། (ས་གནས། ཀྱང་ཀོ་གྲོས་ཆོགས་ཁང་།)

༡ དབྱར་རྒྱུང་འཛིན་གྱི་སློབ་ཁྲིད་རེའུ་མིག་ལས་དུས་རིམ་ཐུ་མའི་སློབ་ཁྲིད།

|                 | ཆེས12                                                                                    | ཆེས13                                                                     | ཆེས14                                                                           | ཆེས15                                                                         | ཆེས16                                                                                    | ཆེས17                                                           | ཆེས18                                                                                    | ཆེས19                                   |                                                                    |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 08:30~<br>10:00 | བོད་ཀྱི་སྐད་<br>བརྟེན་པ་<br>དབྱར་རྒྱུང་<br>འཛིན་གྱི་<br>སློབ་མས་<br>འཕྲོར་ཐོ་<br>འགོད་པ། | འགོ་ཚུགས་མཛད་<br>སྒོ།                                                     | སྐད་བརྟེན་པའི་<br>འཇུག་སྒོ། ༡<br>(Tribur & 管璇)                                  | སྐད་བརྟེན་པའི་<br>འཇུག་སྒོ། ༡<br>(Tribur & 管璇)                                | མིང་དང་ཆོག་<br>གི་ཐོག་གཞི།<br>(Linn & Tribur)                                            | མིང་དང་ཆོག་<br>གི་ཐོག་གཞི།<br>(Linn & Tribur)                   | བོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་<br>བཟོ་སྐྲུན་ཆོགས་<br>འདུའི་ཆེད་<br>མཁས་རྣམ་པས་<br>འཕྲོར་ཐོ་འགོད་<br>པ། | བོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་<br>བཟོ་སྐྲུན་ཆོགས་འདུ། |                                                                    |
| 10:20~<br>11:50 |                                                                                          |                                                                           | སྐད་བརྟེན་པའི་<br>འཇུག་སྒོ། ༢<br>ཞིབ་འཇུག་ལས་གཞིའི་<br>རྩས་འགོད།<br>(བསོད་ནམས་) | སྐད་བརྟེན་པའི་<br>འཇུག་སྒོ། ༢<br>ཞིབ་འཇུག་ལས་<br>གཞིའི་རྩས་འགོད།<br>(ཨ་ཆོགས་) |                                                                                          |                                                                 |                                                                                          |                                         | བོད་ཀྱི་སྐད་<br>རྒྱུད་ཀྱི་སྐད་<br>བརྟེན་<br>(Chelliah & བསོད་ནམས་) |
|                 |                                                                                          | དབྱར་རྒྱུང་འཛིན་<br>གྱི་རོ་སྒྲོན།                                         | རྒྱལ་ཁྱིའི་སྐུ་རྟགས་<br>དང་སྐུ་གདངས་རིག་<br>པ། ༡<br>(ཨ་ཆོགས་)                   | རྒྱལ་ཁྱིའི་སྐུ་རྟགས་<br>དང་སྐུ་གདངས་རིག་<br>པ། ༡<br>(ཨ་ཆོགས་)                 | བོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་<br>བཟོ་སྐྲུན་ཆོགས་<br>འདུའི་ཆེད་<br>མཁས་རྣམ་པས་<br>འཕྲོར་ཐོ་འགོད་<br>པ། |                                                                 |                                                                                          |                                         |                                                                    |
|                 |                                                                                          | སྐུ་གདངས་ཆོད་ལྷ་རིག་<br>པ་དང་སྐུ་གདངས་རིག་<br>པ། ༢<br>(时秀娟)               | སྐུ་གདངས་ཆོད་ལྷ་<br>རིག་པ་དང་སྐུ་<br>གདངས་རིག་པ། ༢<br>(时秀娟)                     |                                                                               |                                                                                          |                                                                 |                                                                                          |                                         |                                                                    |
|                 |                                                                                          |                                                                           |                                                                                 |                                                                               |                                                                                          |                                                                 |                                                                                          |                                         |                                                                    |
| 14:00~<br>15:30 |                                                                                          | སྐད་བརྟེན་པའི་<br>འཇུག་སྒོ། ༡<br>(Tribur & 管璇)                            | བོད་ཀྱི་སྐད་རྒྱུད་<br>ཀྱི་སྐད་བརྟེན་<br>(Chelliah & བསོད་ནམས་)                  | བོད་ཀྱི་སྐད་<br>རྒྱུད་ཀྱི་སྐད་བརྟེན་<br>(Chelliah & བསོད་ནམས་)                | ཡུལ་དངོས་<br>བརྟག་དཔྱད་ཀྱི་<br>རྒྱུང་བརྟེན་<br>(Chirkova & 王德和)                          | ཡུལ་དངོས་<br>བརྟག་དཔྱད་ཀྱི་<br>རྒྱུང་བརྟེན་<br>(Chirkova & 王德和) |                                                                                          |                                         |                                                                    |
|                 |                                                                                          | སྐད་བརྟེན་པའི་<br>འཇུག་སྒོ། ༢<br>ཞིབ་འཇུག་ལས་གཞིའི་<br>རྩས་འགོད།<br>(邵明园) |                                                                                 |                                                                               |                                                                                          |                                                                 |                                                                                          |                                         |                                                                    |
| 15:50~<br>17:20 |                                                                                          | རྒྱལ་ཁྱིའི་སྐུ་རྟགས་<br>དང་སྐུ་གདངས་རིག་<br>པ། ༡<br>(ཨ་ཆོགས་)             | མཉེན་ཆས་Praat<br>ཡི་བཀོལ་སྒྲོན།<br>(时秀娟)                                        | མཉེན་ཆས་<br>ELAN ཡི་<br>བཀོལ་སྒྲོན།<br>(Sims)                                 |                                                                                          |                                                                 |                                                                                          |                                         |                                                                    |
|                 |                                                                                          | སྐུ་གདངས་ཆོད་ལྷ་<br>རིག་པ་དང་སྐུ་<br>གདངས་རིག་པ། ༢<br>(时秀娟)               |                                                                                 |                                                                               |                                                                                          |                                                                 |                                                                                          |                                         |                                                                    |
|                 |                                                                                          |                                                                           |                                                                                 |                                                                               |                                                                                          |                                                                 |                                                                                          |                                         |                                                                    |
| 19:00~<br>21:00 |                                                                                          |                                                                           | རིག་གཞུང་སྟན་ལྷ། ༡<br>(施向东)                                                     |                                                                               | རིག་གཞུང་སྟན་ལྷ། ༡<br>སློབ་མའི་སྟན་ལྷ།                                                   | རིག་གཞུང་སྟན་ལྷ། ༢<br>(ཐུབ་བསྟན་ལུན་<br>ཆོགས་)                  |                                                                                          |                                         |                                                                    |



༡ དབྱར་སྐྱོད་འཛིན་གྱི་སྒོ་བཟིང་རུ་མིག་ལས་དུས་རིམ་ཕྱི་མའི་སྒོ་བཟིང།

|                 | ཚེས20                                                        | ཚེས21                                                        | ཚེས22                                                                              | ཚེས23                                                        | ཚེས24                                                       | ཚེས25                                                        | ཚེས26                                                         | ཚེས27                                             |  |
|-----------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--|
| 08:30~<br>10:00 | བོད་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུ་<br>ཡིག་བཅོ་གྲངས་<br>ཆོག་པའི་ལུགས་<br>ཤིང་། | རིག་གནས་དང་<br>ཞིབ་བརྗོད་ཀྱི་<br>ཟུར་འགོད།<br>(Linn & Sims)  | རིག་གནས་དང་<br>ཞིབ་བརྗོད་ཀྱི་<br>ཟུར་འགོད།<br>(Linn & Sims)                        | རིག་གནས་དང་<br>ཞིབ་བརྗོད་ཀྱི་<br>ཟུར་འགོད།<br>(Linn & Sims)  | རིག་གནས་དང་<br>ཞིབ་བརྗོད་ཀྱི་<br>ཟུར་འགོད།<br>(Linn & Sims) | མཉེན་ཆས་<br>FLEX ཡི་བཀོལ་<br>ཕྱོད།<br>(Tribut & 管璇)          | རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་<br>ཁྲིའི་ལྷན་<br>འགྲན་པ།<br>(Sims)              | སྐྱེ་མཆོད་སྐྱེ་མཆོད་<br>ལྷན་ཁྲིའི་ལྷན་<br>འགྲན་པ། |  |
| 10:20~<br>11:50 |                                                              | བོད་རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་<br>ལྷན་ཁྲིའི་ལྷན་<br>འགྲན་པ།<br>(Chelliah) | བོད་རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་<br>ལྷན་ཁྲིའི་ལྷན་<br>འགྲན་པ།<br>(Chelliah)                       | བོད་རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་<br>ལྷན་ཁྲིའི་ལྷན་<br>འགྲན་པ།<br>(Chelliah) | རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་ཁྲིའི་<br>ལྷན་ཁྲིའི་ལྷན་<br>འགྲན་པ།<br>(曾晓渝)   |                                                              | མི་རིགས་ཆེ་<br>ཤིང་རིག་པའི་<br>ཟུར་འགོད།<br>(Sims & Chirkova) |                                                   |  |
|                 |                                                              |                                                              |                                                                                    |                                                              |                                                             |                                                              |                                                               |                                                   |  |
| 14:00~<br>15:30 |                                                              |                                                              | ཡུལ་དངོས་<br>བརྙན་དཔྱད་ཀྱི་<br>ཕྱོད་བཅས།<br>(Chirkova & 王德和)                       | ཡུལ་དངོས་<br>བརྙན་དཔྱད་ཀྱི་<br>ཕྱོད་བཅས།<br>(Chirkova & 王德和) | རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་<br>ཁྲིའི་ལྷན་<br>འགྲན་པ།<br>(曾晓渝)             | ཡུལ་དངོས་བརྙན་<br>དཔྱད་ཀྱི་ཕྱོད་<br>བཅས།<br>(Chirkova & 王德和) | རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་ཁྲིའི་<br>ལྷན་ཁྲིའི་ལྷན་<br>འགྲན་པ།<br>(曾晓渝)     | སྐྱེ་མཆོད་སྐྱེ་མཆོད་<br>ལྷན་ཁྲིའི་ལྷན་<br>འགྲན་པ། |  |
| 15:50~<br>17:20 |                                                              |                                                              |                                                                                    | ཡུལ་དངོས་བརྙན་<br>དཔྱད་ཀྱི་ཕྱོད་བཅས།<br>(Chirkova & 王德和)     |                                                             | ཡུལ་དངོས་བརྙན་<br>དཔྱད་ཀྱི་ཕྱོད་བཅས།<br>(Chirkova & 王德和)     |                                                               |                                                   |  |
|                 |                                                              |                                                              |                                                                                    |                                                              |                                                             |                                                              |                                                               |                                                   |  |
| 19:00~<br>21:00 | རིག་གཞུང་<br>ལྷན་ཁྲིའི་ ༩<br>(པཎ་ཏུ་ལྷན་<br>ལྷན་པ།)          |                                                              | རིག་གཞུང་ལྷན་<br>ལྷན་ཁྲིའི་ ༩<br>སྐྱེ་མཆོད་སྐྱེ་མཆོད་<br>ལྷན་ཁྲིའི་ལྷན་<br>འགྲན་པ། |                                                              |                                                             | རིག་གཞུང་ལྷན་ཁྲིའི་ ༩<br>(ཨ་ཆོག་ལ།)                          |                                                               |                                                   |  |

## 一、教员

- ✧ Shobhana Chelliah, 北德克萨斯大学语言学系教授, 德克萨斯大学奥斯汀分校博士。主讲“汉藏语系语言”和“汉藏语研究专题”两组课程。
- ✧ 曾晓渝, 南开大学文学院教授。主讲“音系学基础知识”课程。
- ✧ Mary S. Linn, 美国史密森尼学会民俗与文化遗产中心馆长、教授。主讲“词与句子的结构”以及“文化和叙事的记录”两组课程。她将代表史密森尼管理暑期班并在开学典礼致辞。
- ✧ Katia Chirkova (齐卡佳), 法国国家科学研究中心东亚语言研究所研究员, 荷兰莱顿大学博士。主讲“田野调查训练”课程。
- ✧ 王德和, 西昌学院教授(退休)。作为尔苏语母语者, 担任齐卡佳主讲的“田野调查训练”课程的语言老师。
- ✧ ཡེ་ཤེས་འོད་གསལ་ཨ་ཚེགས། (意西微萨·阿错), 南开大学教授, 南开大学汉藏语研究中心主任。讲授“国际音标与语音学(1)”和“研究项目设计”课程, 并将举行一场学术报告。
- ✧ 时秀娟, 天津师范大学中文学院教授, 语音实验室主任。主讲“实验语音学与语音学(2)”和“Praat 软件应用”两组课程。
- ✧ 邵明园, 中山大学中文系副教授。讲授“研究项目设计”课程。
- ✧ བསོད་ནམས་ལྷུན་འབྲུག། (吞智/索朗轮珠), 澳大利亚乐卓博大学语言研究所语言学博士, 现任西藏大学旅外院语言学教师。讲授“研究项目设计”课程。
- ✧ Nathaniel Sims (陈德宁, ལྷ་བཟང་ཚེ་རིང་།), 美国加州大学圣塔芭芭拉分校语言学博士生。讲授“民族植物学记录”(与齐卡佳合作)、“ELAN 软件应用”以及“用微信创建语料库”三组课程。
- ✧ Zoe Tribur (常子仪, རྣ་བཟང་མོ།), 美国俄勒冈大学语言学博士生。与管璇共同讲授“语言学入门”和“FLEX 软件应用”两组课程。
- ✧ 管璇, 美国俄勒冈大学语言学博士生。与 Zoe Tribur 共同讲授“语言学入门”和“FLEX 软件应用”两组课程。

## 二、学员要求

- 入学前准备:
  - 1) 请准备好电脑 (Windows 或苹果系统均可)
  - 2) 准备录音设备 (外置耳麦)
  - 3) 准备自己的研究成果 (论文), 以备沙龙发表

- 作业与结业： 1) 平时成绩与作业：各位老师分别布置作业  
2) 结业成绩：a.语言调查作业（合作项目）；b.听课笔记（个人笔记）  
3) 平时成绩与结业成绩合格，颁发结业证书
- 语言调查： 1) 第二周学员调查尔苏语，有尔苏语母语老师  
2) 学员组成不同小组与母语老师互动调查。课堂调查和课余调查结合

### 三、课程表

- 课时安排：除开、闭幕式与工作坊介绍外，正式上课和学员结业报告总计 88 课时，每课时 45 分钟，每天 8 课时。此外，还安排有 4 场学术报告和 2 场学术沙龙。
- 标“1”的课程是为新学员开设（范孙楼章阁厅）；标“2”的课程是为老学员开设（范孙楼 102）；其余课程新老学员共同上（范孙楼章阁厅）。

（一）暑期工作坊课程上半段课表

|             | 12 日            | 13 日                       | 14 日                          | 15 日                          | 16 日                          | 17 日                        | 18 日             | 19 日         |  |
|-------------|-----------------|----------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|------------------|--------------|--|
| 08:30~10:00 | 工作坊<br>学员报<br>到 | 开幕式                        | 语言学入门 1<br>(常子仪 & 管璇)         | 语言学入门 1<br>(常子仪 & 管璇)         | 词与句子的<br>结构<br>(Linn & 常子仪)   | 词与句子的<br>结构<br>(Linn & 常子仪) | 会议专家<br>报到       | 藏语语言学<br>研讨会 |  |
|             |                 |                            | 语言学入门 2<br>研究项目设计<br>(吞智)     | 语言学入门 2<br>研究项目设计<br>(阿错)     |                               |                             |                  |              |  |
| 10:20~11:50 |                 | 工作坊介绍                      | 国际音标<br>与语音学 1<br>(阿错)        | 国际音标<br>与语音学 1<br>(阿错)        | 汉藏语系<br>语言<br>(Chelliah & 吞智) | 汉藏语研究<br>专题<br>(Chelliah)   |                  |              |  |
|             |                 |                            | 实验语音学<br>与语音学 2<br>(时秀娟)      | 实验语音学<br>与语音学 2<br>(时秀娟)      |                               |                             |                  |              |  |
|             |                 |                            |                               |                               |                               |                             |                  |              |  |
| 14:00~15:30 |                 | 语言学入门 1<br>(常子仪 & 管璇)      | 汉藏语系<br>语言<br>(Chelliah & 吞智) | 汉藏语系<br>语言<br>(Chelliah & 吞智) | 田野调查<br>训练<br>(齐卡佳 & 王德和)     | 田野调查<br>训练<br>(齐卡佳 & 王德和)   |                  |              |  |
|             |                 | 语言学入门 2<br>研究项目设计<br>(邵明园) |                               |                               |                               |                             |                  |              |  |
| 15:50~17:20 |                 | 国际音标<br>与语音学 1<br>(阿错)     | Praat 软件<br>应用<br>(时秀娟)       | ELAN 软件<br>应用<br>(陈德宁)        |                               |                             |                  |              |  |
|             |                 | 实验语音学<br>与语音学 2<br>(时秀娟)   |                               |                               |                               |                             |                  |              |  |
|             |                 |                            |                               |                               |                               |                             |                  |              |  |
| 19:00~21:00 |                 |                            | 学术报告 1<br>(施向东)               |                               | 学术沙龙 1<br>学员报告                |                             | 学术报告 2<br>(土登彭措) |              |  |

(二) 暑期工作坊课程下半段课表

|             | 20 日             | 21 日                     | 22 日                     | 23 日                     | 24 日                     | 25 日                    | 26 日                   | 27 日   |
|-------------|------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------|------------------------|--------|
| 08:30~10:00 | 藏语语言学研讨会         | 文化与叙事的记录<br>(Linn & 陈德宁) | 文化与叙事的记录<br>(Linn & 陈德宁) | 文化与叙事的记录<br>(Linn & 陈德宁) | 文化与叙事的记录<br>(Linn & 陈德宁) | FLEX 软件应用<br>(常子仪 & 管璇) | 用微信创建语料库<br>(陈德宁)      | 学员结业报告 |
| 10:20~11:50 |                  | 汉藏语研究专题<br>(Chelliah)    | 汉藏语研究专题<br>(Chelliah)    | 汉藏语研究专题<br>(Chelliah)    | 音系学基础知识<br>(曾晓渝)         |                         | 民族植物学记录<br>(陈德宁 & 齐卡佳) |        |
|             |                  |                          |                          |                          |                          |                         |                        |        |
| 14:00~15:30 |                  | 田野调查训练<br>(齐卡佳 & 王德和)    | 田野调查训练<br>(齐卡佳 & 王德和)    | 音系学基础知识<br>(曾晓渝)         | 田野调查训练<br>(齐卡佳 & 王德和)    | 音系学基础知识<br>(曾晓渝)        | 学员准备结业报告               | 闭幕式    |
| 15:50~17:20 |                  |                          |                          | 田野调查训练<br>(齐卡佳 & 王德和)    |                          | 田野调查训练<br>(齐卡佳 & 王德和)   |                        |        |
|             |                  |                          |                          |                          |                          |                         |                        |        |
| 19:00~21:00 | 学术报告 3<br>(完玛冷智) |                          | 学术沙龙 2<br>学员报告           |                          |                          | 学术报告 4<br>(阿错)          |                        |        |

## 1. Instructors

- ✧ Shobhana Chelliah, a professor at the University of North Texas, Ph.D. of University of Texas (Austin), teaches "Sino-Tibetan Language Family" and "Topics in Sino-Tibetan Linguistics".
- ✧ Professor Zeng Xiaoyu (曾晓渝) works at School of Literature, Nankai University. She mainly lectures the course "An Introduction to Phonology".
- ✧ Mary S. Linn, professor and curator of Center for Folk life and Cultural Heritage of Smithsonian Institution, Washington, teaches "Structure of Word and Sentences" and "Documenting Narrative and Cultrure". She represents Smithsonian Institution and takes part in the organization of summer workshop. She also makes a speech at the opening ceremony.
- ✧ Katia Chirkova (齐卡佳), research fellow affiliated to the Research Center for East Asian Linguistics (CRLAO) of the French National Center for Scientific Research (CNRS), Ph.D. of Leiden University, teaches "Fieldwork Methods".
- ✧ Wang Dehe (王德和) is a retired professor at Xichang College and a native speaker of Ersu language. He will assist Chirkova's course "Fieldwork Methods" as a consultant.
- ✧ Yeshe Vodgsal Atshogs/Yeshe Vodsai Atsok (ཡེ་ཤེས་འོད་གསལ་ཨ་ཚོགས། 意西微萨 阿措), professor and director of Nankai University Sino-Tibetan Languages Research Center, teaches "IPA and Phonetics(1)" and "Research Project Design". He also lectures one academic report.
- ✧ Shi Xiujuan (时秀娟) is a professor in the College of Chinese at Tianjin Normal University, where she serves as Director of the Phonetics Laboratory. Dr. Shi's classes include "Phonetics (2)" and "Application of Praat".
- ✧ Shao Mingyuan (邵明园), Associate Professor at the Department of Chinese, Sun Yat-Sen University, teaches the course "Research Project Design".
- ✧ Tunzhi (Sonam Lhundrop བསོད་ནམས་ལུང་ལྷན་པ།), awarded a PhD in linguistics from CRLD, La Trobe University, currently works at Tibet University as a lecturer in linguistics. He teaches the course "Research Project Design".
- ✧ Nathaniel Sims (陈德宁, ལྷོ་བཟང་ཆེ་ཟིང་།), PhD candidate at University of California, Santa Barbara, teaches "Documenting Ethnobotany" (together with Katia Chirkova), "Application of ELAN" and "Using Wechat for Corpora".
- ✧ Zoe Tribur (常子仪, ལྷོ་བཟང་ཆེ་ཟིང་།), PhD candidate at University of Oregon, teaches "Introducing Linguistics" and "Application of FLEX" together with Guan Xuan.

- ✧ Guan Xuan (管璇), PhD candidate at University of Oregon, teaches "Introducing Linguistics" and "Application of FLEX" together with Zoe Tribur.

## **2. Requirements for Trainees**

- Preparation before Training:
  - 1) computer with Windows or Mac OS system;
  - 2) recording equipment (external headset);
  - 3) research paper for salon.
- Homework and Courses Completion
  - 1) Regular Grades and Homework: each teacher gives homework respectively.
  - 2) Courses Completion Grades:
    - a. homework of language survey;
    - b. personal lecture notes;
  - 3) Certificate of Completion is based on academic qualification of both regular grades and courses completion grades.
- Language Survey:
  - 1) Trainees survey Ersu language;
  - 2) Trainees form into different groups to engage in interactive investigation with a native speaker; Trainees can do survey in and after class.

## **3. Curriculum Schedule**

- Teaching Arrangement: apart from the opening and closing ceremony and workshop introduction, there are in all 88 class-hours for regular curriculums and student final presentation. Each class-hour takes 45 minutes and there are 8 class-hours each day. Besides, there are 4 academic reports and 2 salons for trainees.
- The curriculums marked with "1" are for new students (at Zhangge Hall, Fansun Building); the curriculums marked with "2" are for old students (at room 102, Fansun Building); the others are for all students (at Zhangge Hall, Fansun Building).

### The First Half Curriculum Schedule of Summer Workshop

|             | 12(Sat)                  | 13(Sun)                                           | 14(Mon)                                            | 15(Tue)                                            | 16(Wed)                                          | 17(Thu)                                          | 18(Fri)            | 19(Sat)                              |  |
|-------------|--------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------|--|
| 08:30~10:00 | Registration of trainees | Opening Ceremony                                  | Intro Linguistics1 (Tribur & Guan)                 | Intro Linguistics1 (Tribur & Guan)                 | Structure of Words and Sentences (Linn & Tribur) | Structure of Words and Sentences (Linn & Tribur) | Forum Registration | Forum                                |  |
|             |                          |                                                   | Intro Linguistics2 Research Project Design (Sonam) | Intro Linguistics2 Research Project Design (Atsok) |                                                  |                                                  |                    |                                      |  |
| 10:20~11:50 |                          | Workshop Introduction                             | IPA & Phonetics1 (Atsok)                           | IPA & Phonetics1 (Atsok)                           | Sino-Tibetan Language Family (Chelliah & Sonam)  | Topics in Sino-Tibetan Linguistics (Chelliah)    |                    |                                      |  |
|             |                          |                                                   | Phonetics2 (Shi)                                   | Phonetics2 (Shi)                                   |                                                  |                                                  |                    |                                      |  |
|             |                          |                                                   |                                                    |                                                    |                                                  |                                                  |                    |                                      |  |
| 14:00~15:30 |                          | Intro Linguistics1 (Tribur & Guan)                | Sino-Tibetan Language Family (Chelliah & Sonam)    | Sino-Tibetan Language Family (Chelliah & Sonam)    | Fieldwork Methods (Chirkova & Wang)              | Fieldwork Methods (Chirkova & Wang)              |                    |                                      |  |
|             |                          | Intro Linguistics2 Research Project Design (Shao) |                                                    |                                                    |                                                  |                                                  |                    |                                      |  |
| 15:50~17:20 |                          | IPA & Phonetics1 (Atsok)                          | PRAAT/Chinese (Shi)                                | ELAN (Sims)                                        |                                                  |                                                  |                    |                                      |  |
|             |                          | Phonetics2 (Shi)                                  |                                                    |                                                    |                                                  |                                                  |                    |                                      |  |
|             |                          |                                                   |                                                    |                                                    |                                                  |                                                  |                    |                                      |  |
| 19:00~21:00 |                          |                                                   |                                                    | Academic Report 1 (Shi Xiangdong)                  |                                                  | Salon 1- Student Presentations                   |                    | Academic Report 2 (Thupten Phuntsok) |  |

## The Second Half Curriculum Schedule of Summer Workshop

|             | 20(Sun) | 21(Mon)                                       | 22(Tue)                                       | 23(Wed)                                       | 24(Thu)                                       | 25(Fri)                             | 26(Sat)                                   | 27(Sun)                     |
|-------------|---------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------|
| 08:30~10:00 | Forum   | Documenting Narrative & Culture (Linn & Sims) | Documenting Narrative & Culture (Linn & Sims) | Documenting Narrative & Culture (Linn & Sims) | Documenting Narrative & Culture (Linn & Sims) | <b>FLEX</b><br>(Tribur & Guan)      | Using WeChat for Corpora (Sims)           | Student Final Presentations |
| 10:20~11:50 |         | Topics in Sino-Tibetan Linguistics (Chelliah) | Topics in Sino-Tibetan Linguistics (Chelliah) | Topics in Sino-Tibetan Linguistics (Chelliah) | An Introduction to Phonology (Zeng)           |                                     | Documenting Ethnobotany (Sims & Chirkova) |                             |
|             |         |                                               |                                               |                                               |                                               |                                     |                                           |                             |
| 14:00~15:30 |         | Fieldwork Methods (Chirkova & Wang)           | Fieldwork Methods (Chirkova & Wang)           | An Introduction to Phonology (Zeng)           | Fieldwork Methods (Chirkova & Wang)           | An Introduction to Phonology (Zeng) | Students work on final projects           | Closing Ceremony            |
| 15:50~17:20 |         |                                               |                                               | Fieldwork Methods (Chirkova & Wang)           |                                               | Fieldwork Methods (Chirkova & Wang) |                                           |                             |
|             |         |                                               |                                               |                                               |                                               |                                     |                                           |                             |
| 19:00~21:00 |         | Academic Report 3 (Padma Lhungrub)            |                                               | Salon 2-Student Presentations                 |                                               |                                     | Academic Report 4 (Atsok)                 |                             |



## གསུམ། སློབ་མའི་བསྐྱེད་བྱ། 学员守则

གཅིག་ འཇམ་ཏན་གྱིས་དབྱར་སྤྱིང་འཛིན་གྲུབ་ལས་ཤག་གི་སློབ་སློབ་ལ་བཅིངས་ཐུང་བྱ་དགོས་ཤིང་། སློབ་སློབ་ཡོ་བསྐྱེད་དང་ནུས་འགྱུར་གཞུག་འཇམ་ཏན་གྱིས། དེས་པར་བསྐྱེད་པ་ལ་འབྲས་བྱ་ཡོད་པར་བྱ་དགོས།

严格遵守暑期工作坊规定，端正学风，秉持严谨态度，务求学有所得。

གཉིས། སློབ་ཁྲིད་ལ་དུས་ལྡན་ཞུགས་རྒྱུ་ལག་ཐེག་བྱ་དགོས་ཏེ། སློབ་ཐུན་མ་འཛོགས་པའི་སྐར་མ་བཅུའི་སློབ་ལ་སློབ་ཁང་དུ་སླེབས་ནས་འབྱོར་ཐོ་འགོད་ (འབྱོར་ཐོ་མ་བཞག་ན་སློབ་ཆད་ལྟར་ཐག་གཅོད་བྱ་རྒྱུ) དགོས་ལ། རྗེས་ལ་ལུས་པ་དང་སློབ་ལ་གྲོལ་བ་སོགས་བྱས་མི་ཆོག་པ་དང་། དམིག་བསལ་གྱི་གནས་ཚུལ་མ་གཏོགས་སློབ་ཆད་དང་གནངས་ལྷན་བྱས་མི་ཆོག།

保证出勤，开课前十分钟抵达授课地点，完成课堂签到（不签到者按缺勤处理）；不得迟到或早退。除非极特殊情况，原则上不得缺勤、请假。

གསུམ། སློབ་ཐུན་གྱི་སློབ་ལས་བཅིངས་འཛིན་དང་འགན་ཐུང་བྱ་དགོས། སློབ་ཁྲིད་སྐབས་སུ་འཕྲིན་སྒྲིལ་ལག་ཆ་ཡོད་ཆད་ཀྱི་སློབ་ཐུན་(ཡང་ན་ཁ་པར་སོགས་སྒྲིལ་ཐུང་པར་འདོམས་)དགོས་ལ། རང་འདོད་ཀྱིས་འགྲོ་སྤྱོད་བྱེད་པ་དང་ཐ་མག་འཐེན་པ། ཕན་ཚུན་སྤྱིང་མོལ་སོགས་བྱས་མི་ཆོག།

遵守课堂纪律，维护课堂秩序。听课过程中，应关闭一切通讯工具（或调至静音），不得随意走动，不得吸烟，不得私相交谈。

བཞི། འཆད་ཁྲིད་དགེ་ཆེན་དང་ཁོང་གི་ཁེ་དབང་ལ་བཅིངས་འཛིན་བྱ་དགོས། སློབ་ཁྲིད་ཀྱི་སྐབས་སུ་སྒྲིལ་ལེན་པའམ་བརྟན་ཕབ་དགོས་པ་ཡོད་ན། དེས་པར་དགེ་ཆེན་གྱི་ཡིད་འཐད་བྱུང་དགོས། དེ་མེན་རང་འདོད་ཀྱིས་སྒྲིལ་ལེན་པ་དང་བརྟན་ཕབ་པ་སོགས་བྱེད་མི་ཆོག།

尊重授课教师及其正当权益。听课期间如要录音、录像，须提前征得授课老师同意；未经允许，不得私自录音、录像。

ལ། མགོན་ཁང་གི་སློབ་སློབ་ལ་བཅིངས་ཐུང་བྱ་དགོས་ལ། མི་འགོག་ལ་མཉམ་འཛིན་བྱ་དགོས་ཤིང་། དལ་གསའི་དུས་ཆེད་ཆད་མཐུན་གྱིས་བཞག་སློབ་བྱ་དགོས།

遵守住宿宾馆各项规定，注意防火；科学安排作息时间。

དུག་ དབྱར་སྤྱིང་འཛོགས་ཡུན་ལ་ལུས་ཁམས་དང་རྒྱ་མོར་གྱི་བདེ་འཇགས་ལ་མཉམ་འཛིན་དགོས་ཤིང་། དངོས་རྒྱུ་དང་ཡིག་ཆ་ཅ་ཆེ་བ་ཉར་ཆགས་བྱེད་པར་མཉམ་འཛིན་དགོས་ལ། སློབ་གྲོགས་བར་མཐུན་སྒྲིལ་གྱིས་གནད་དོན་དང་འཕྲད་ཆོ། ཕན་ཚུན་གྲོས་བསྟར་གྱིས་ཐག་གཅོད་པའམ་ཡང་ན་འབྲེལ་ཡོད་དོན་མི་སྣར་མཐུན་སྤྱོད་བྱེད་དུ་འཇུག་དགོས།

暑期工作坊期间注意人身、财产安全，注意保管重要物品和重要文件；学员间应团结和睦，遇事协商解决，或请相关管理人员协调。

བདུན། རྟོག་མི་སྣའི་བཞག་སློབ་དང་ལེན་བྱ་དགོས།

服从管理人员安排。

# བཞི། དགེ་ཤེས་རྒྱུ་དང་། 教员简介

## ༡ དགེ་ཤེས་ཆེན་མོ་Shobhana Chelliah

དགེ་ཤེས་ཆེན་མོ་Shobhana Chelliah ལགས་ནི་ཨ་རིའི་ཏེ་ལུ་ཟླ་བེ་སློབ་ཆེན་བྱང་མའི་སྐད་བརྒྱུད་རིག་པའི་སྤྲེལ་གཞི་སློབ་དཔོན་ཆེན་མོ་དང་། ཆ་འཕྲིན་སློབ་སྦྱང་ཆེན་རིག་ཞིབ་འཇུག་དང་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་སྤྲེལ་གཞི་གཞི་གཞི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་༢༠༡༢----༢༠༡༥ ཨ་རིའི་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་རིག་མ་དངུལ་ཆོག་པའི་(NSF) འཇིག་ཉེད་སྐད་བརྒྱུད་ཐོ་འགོད་རྒྱུ་ལས་གཞིའི་ (DEL) གཞི་གཞིའི་ཡིན་པའི་ཆ་ནས། ཁོ་མོས་ DEL ལ་འཇིག་ཉེད་སྐད་བརྒྱུད་གྲངས་འཛིན་ཅན་གྱི་ཐོ་འགོད་འཆར་གཞི་ལག་བསྟར་བྱས་ཏེ། འཇིག་ཉེད་སྐད་བརྒྱུད་གཞི་གྲངས་ཀྱི་ཡུན་རིང་གི་སྤྲེལ་བྱང་བཅའ་སྤྱོད་ཁག་ཐེག་བྱས་ཤིང་། དེ་དང་ཆབས་ཅིག་ཏུ། ད་དུང་ DEL དང་ཨ་རིའི་ (Tribal) ཡུལ་མའི་སློབ་སྦྱང་དང་སློབ་ཆེན་བར་གྱི་མཉམ་འབྲེལ་བཅུགས་ཏེ། སློབ་གྲྭ་འདི་དག་གི་སློབ་མའི་གསོ་སྦྱང་དང་འཇུགས་སྒྲུབ་ལ་སྐུལ་འདེད་བཏང་། DEL ནི་ཨ་རིའི་རྒྱལ་ཕྱན་མཉམ་འབྲེལ་མ་དངུལ་རྒྱུ་ཁྲོད་གྲངས་ཉུང་བའི་ཆེད་དོན་རྒྱུ་ལས་གཞི་ཞིག་སྟེ། དེས་འཇིག་ཉེད་སྐད་བརྒྱུད་ཐོ་འགོད་དང་དབྱེ་ཞིབ། བསྟར་ཉར་སྤྲེལ་བཅས་ལ་རྒྱུ་ཁྲོད་བྱེད་ཅིང་། ལས་གཞི་འདི་ནི་རྒྱལ་སྤྱིའི་ཉེད་འཇིག་ཉེད་སྐད་བརྒྱུད་སྤྲེལ་བྱེད་པར་ཆེས་གལ་ཆེ་བའི་རྒྱུ་ཁྲོད་ཡོང་ཁུངས་ཀྱི་གསལ་ཤིག་ཡིན། ཁོ་མོ་ནི་ཨ་རིའི་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་རིག་ཐེགས་ཆ་ཆོག་པའི་(NSF) རྒྱུ་གྲངས་“རྒྱ་གར་ཤར་བྱང་ཏེ་ལུ་ཀྱི་བོད་འབར་སྐད་ལས་ལམ་ཁང་” (Lamkang) སྐད་ཆའི་གཞི་གྲངས་ཐོན་ཁུངས་མཛོད་འཇུགས་སྒྲུབ་ཀྱི་འགན་འཛིན་པ་ཡིན་ལ། ཁོ་མོས་སློབ་མ་དངུལ་ཆ་འཇུགས་ཀྱི་ཆོག་པའི་བཅུགས་ཏེ་རྒྱུ་གྲངས་འདིའི་ཡུལ་དངོས་རྟོག་དབྱེད་དང་རྒྱུ་ལས་ཀྱི་ཞིབ་ཞིབ་འཇུག་གི་ལས་དོན་གྱི་འགན་བཞེས་ཡོད། དེ་མ་ཟད་སློབ་དཔོན་ཆེན་མོ་ཁྱི་ལེས་ཡུ (Chelliah) ནི་རྒྱལ་སྤྱིའི་ཐོན་ཁུངས་འབྲེལ་སྐད་བརྒྱུད་རིག་པའི་ཐོན་ཁུངས་ལ་མེད་ཀྱི་གྲགས་པའི་ཆེད་མཁས་པ་ཡིན་ཞིང་། སྐད་བརྒྱུད་ཐོན་ཁུངས་དང་ཞིབ་འབྲེལ་ཤིན་ཏུ་མཁས་ཏེ། སྤྲེལ་ཞིབ་འབྲེལ་རང་བཞིན་གྱི་བརྒྱུད་ཆེད་བཅུམས་(《མའེ་ཐེའེ་སྐད་ (Meithei) ཀྱི་བརྒྱུད་ཞིབ་འཇུག》མོད་ཏོན་ (Mouton) དཔེ་སྐྱུར་ཁང་། ༡༩༩༧) དང་བཟླ་ཐབས་སྤྲེལ་བའི་རང་བཞིན་གྱི་བཅུམས་ཆོས་ (《ཡུལ་དངོས་རྟོག་དབྱེད་ཞིབ་འབྲེལ་ལག་དེབ》 ཟེ་ཕུའུ་ལེན་གི་དཔེ་སྐྱུར་ཁང་། (Springer) ༢༠༡༡) འབྲེལ་སྤྲེལ་བྱས་ཤིང་། གཞན་ད་དུང་ཕུ་རེའར་ (Brill) དཔེ་སྐྱུར་ཁང་གི་《ཡ་སྤྱིང་སྤྱི་མ་དང་ཡ་སྤྱིང་རུབ་སྤྱིའི་སྐད་བརྒྱུད་ཞིབ་འཇུག》 ཅེས་པའི་དཔེ་ཆོག་ཀྱི་གཞི་སྒྲིག་པ་དང་། 《ཏི་མ་ལ་ཡའི་སྐད་བརྒྱུད་རིག་པ》 དང་《བོད་འབར་ཏེ་ལུ་ཀྱི་སྐད་བརྒྱུད་རིག་པ》 ཏུས་དེབ་ཀྱི་ཚིམ་སྒྲིག་ཀྱི་ཡོན་གྱི་འགན་བཞེས་ཡོད་དོ།

## ༢ དགེ་ཤེས་ཆེན་མོ་ཚུན་ཞོ་ཡེས་

དགེ་ཤེས་ཆེན་མོ་ཚུན་ཞོ་ཡེས་ལགས་ནི་༡༩༩༣་ལོར་ནན་ཁའི་སློབ་ཆེན་ནས་འབྲུམ་རམས་པའི་མཆན་རྟགས་བཞེས་ཤིང་། ད་ལྟ་ནན་ཁའི་སློབ་ཆེན་ཚུན་ཞོ་ཡེས་སྤྱི་ལོ་སློབ་དཔོན་ཆེན་མོ་དང་སློབ་གསོ་ཕུའུ་སྤྱི་ཆོག་པའི་རིག་ཏུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་གི་ཏུ་ཡོན། རྒྱལ་ཁབ་སྤྱི་ཆོག་པའི་ཆེན་རིག་མ་དངུལ་བསྐབ་ཆེན་འཆད་འགོད་དབྱེད་བཞེས་པའི་ཆེད་མཁས། ཐེན་ཅིན་གྲོང་ཁྱེར་སྐད་བརྒྱུད་རིག་པའི་མཐུན་ཆོག་ཀྱི་ཆོག་པའི་གཞི་ནན་ཁའི་སློབ་ཆེན་རིག་གཞུང་ཏུ་ཡོན་ཆོག་པའི་ཏུ་ཡོན་བཅས་ཀྱི་འགན་བཞེས་ཡོད་ལ། ཞིབ་འཇུག་གི་ཁྱབ་ཁོངས་གཞི་བོ་ནི། རྒྱ་སྐད་ཀྱི་སྤྲེལ་གྲངས་ལོ་རྒྱུས་དང་། ཏུང་ཐེའེ་སྐད་བརྒྱུད་སྤྲེལ་གྱི་ཐོན་ཁུངས་ཆོས་ཀྱི་སྐོར་ལ་《རྒྱ་སྐད་ཏུང་ཐེའེ་སྐད་ཀྱི་འབྲེལ་བ་སྤྲེལ་བ》 (༢༠༠༤) 《སྤྲེལ་གྲངས་ལོ་རྒྱུས་ཉམས་ཞིབ》 (༢༠༠༩) 《ཏུང་ཐེའེ་མོད་ཡའི་སྐད་བརྒྱུད་ཁྲོད་ཀྱི་རྒྱའི་གཡར་མེད་ལ་དབྱེད་པ》 (རྒྱ་དབྱིན་དང་ཡེ་ཅིན་སོགས་མཉམ་དུ་༢༠༡༠་ལོར་བཅུམས་) བཅས་ཡོད་ཅིང་། སྤྲེལ་སྤྱི་ཏུ་《ཁྱུང་གོའི་སྐད་ཡིག》 《མི་རིགས་སྐད་ཡིག》 《ཡུལ་སྐད》 《སྐད་

བདེ་ཚན་རིག་» བཅས་ཀྱི་དུས་དེབ་སྟེང་དབུད་ཚེམ་ལོ་ལྷག་བཞོད་མྱོང་ཞིང་། ཟེངས་མང་པོར་རྒྱལ་ཁབ་རིམ་པ་དང་ཞིང་ཆེན་དང་ཕུའུ་རིམ་པའི་ཚན་དབུད་གྲུབ་འབྲས་ཨང་དང་པོ་དང་གཉིས་པ། གསུམ་པ་བཅས་ཀྱི་གཟེངས་རྟགས་ཐོབ་མྱོང་ལ། རྒྱལ་ཁབ་དང་སློབ་གསོ་ཕུའུ་ཡི་རྣམ་གངས་ལ་འགོ་འཛིན་བྱས་ཏེ་ལེགས་འགྲུབ་བྱུང་བེན་པ་དང་། མིག་ཟུར་རྒྱལ་ཡོངས་སྤྱི་ཚུགས་ཚན་རིག་མ་དདུལ་གྱི་གནད་ཆའི་རྣམ་གངས་“དྲ་ཡིས་འགྲུར་ཡིག་གཞིར་བཅས་ཏེ་རྒྱ་བོད་སྐད་བརྒྱུད་པའི་ལོ་རྒྱུས་ཞིབ་འཇུག” (༢༠༡༤-----༢༠༡༩) ཅས་པའི་དབུ་བཞུགས་ཆེད་མཁས་ཡིན་ནོ།

མར་ལེ་S ལིན (Mary S. Linn) 'ནི་ལྷོ་སོ་རྒྱུ་དམངས་སྲོལ་དང་རིག་གནས་ཤུལ་བཞག་ལྟེ་གནས་ཀྱི (CFCH) རིག་གནས་དང་རྒྱུ་ཡིག་སྒྲུབ་གསོ་ལས་གཞིའི་གཙོ་སྒྲིང་བ་ཡིན་ཞིང་། ཁོང་གིས་ཡུ་ཆེ་རྒྱུད་ (Euche/Yuchi) 'བརྟུང་སྒྱུ་ཞིབ་འབྲིའི་ཞིབ་འཇུག་ཅེས་པའི་མཐར་ཕྱིན་དབྱེད་རྩིས་གྲིས་ཁན་ས་སེ་གཙུག་ལག་སློབ་ཆེན་གྱི་ཤེས་རམས་བ་དང་འབྲུམ་རམས་པའི་སློབ་གནས་ཐོབ། ད་ཆར་རྒྱུད་རིགས་གང་དེའི་ཆོག་མཛོད་སྒྲིག་བཞིན་ཡོད། ཁོང་གི་ཞིབ་འཇུག་ཁ་ཕྱོགས་གཙོ་བོ་ནི་འཛིག་ཉེའི་རྒྱུད་རིགས་སྤང་སྒྲིབ་དང་སྒྲུབ་གསོའི་ཐབས་ལམ་སྒྲོར་ཡིན་པ་དང་། མི་ལོ་བརྒྱ་བཞིའི་རིང་དུ་ཨ་རིའི་ཨོག་ལ་རྟོ་མ་མངའ་ཕྱེའི་རྩམ་ནོ་པལ་རང་བྱུང་ལོ་རྒྱུས་གཤམས་སྟོན་ཁང་དང་ཨོག་ལ་རྟོ་མ་གཙུག་ལག་སློབ་གྲྭའི་མིའི་རིག་པའི་སློབ་སྦྱང་དུ་ལས་དོན་བསྐྱུངས་ཤིང་། གཤམས་སྟོན་ཁང་དེར་གཞིས་སྡོད་པའི་རྒྱུད་རིགས་བསྐྱུང་བའི་གཞི་གསལ་བཏོད་མཛོད་པར་མ་ཟད། སློབ་གྲྭ་དེར་ཨོག་ལ་རྟོ་མའི་སླ་སྟོན་ཅེས་པའི་འཛིན་གྲྭ (2010–2014) དང་ཨོག་ལ་རྟོ་མའི་གཞིས་སྡོད་ན་གཞོན་གྱི་རྒྱུད་བརྟུང་གཤམས་སྟོན་ཆོགས་འདུ (2003–2014) བཅས་གཙོ་སྒྲིང་གནང་བ་དང་། རྒྱུད་བརྟུང་སྒྲུབ་གསོའི་ཤེས་རམས་པའི་སློབ་གནས་གསལ་རུ་བཙུགས། དེ་མིན་ཨོག་ལ་རྟོ་མ་གཞིས་སྡོད་རྒྱུད་བརྟུང་མཐུན་ཆོགས་དང་མཉམ་ལས་རྒྱུད་བརྟུང་ཞིབ་འཇུག་ཁང་། བརྟུང་སྒྲིབ་ཆེན་གྱི་བོད་རྒྱ་རྒྱུད་བརྟུང་རིག་པའི་དབྱེད་སྒྲིང་འཛིན་གྲྭ་སྐབས་དང་བོ་བཅས་སུ་ཞུགས་ནས་ས་གནས་མི་སྒྲུབ་རྒྱུད་ཀྱི་ཡིག་ཆ་གསལ་དང་ཐོ་འགོད། རྒྱུད་ཀྱི་སྤྱི་དུས་དང་རྟོག་ཞིབ་ཐབས་ལམ། རིག་གནས་དང་འབྲེལ་བའི་རྒྱུད་བརྟུང་སྒྲིབ་ཁྲིད་སྟེན་གསལ་གྱི་སྒྲིང་བརྟུང་སྒྲིང་ཡོད་ཅིང་། མིག་སྒྲུབ་ཁོང་གིས་ཡུལ་སྲོལ་གོམས་གཤིས་དང་རིག་གནས་ཤུལ་བཞག་ལྟེ་བ་ལས་ཡོད་སྤྱིང་མི་རིགས་གྲངས་ཉུང་གི་རྒྱུད་རིགས་འཛིན་སྒྲིང་ཞིབ་འཇུག་ལས་གཞིའི་འགན་ཁུར་བཞིན་པ་དང་། ཨ་རི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་སླ་སྟོན་ཡིག་ཆ་གསལ་ཞིབ་འཇུག་ཁང་གི་མཐུན་སྟོན་རྒྱུན་ལས་ཆོགས་པའི་ཆོགས་མིའི་འགན་བཞེས་ཡོད། ཁོང་གི་བརྒྱམས་ཆོས་ལ་གཞིས་སྡོད་ཁུལ་ལ་བརྟུང་སྒྲིབ་བརྟུང་སྒྲིབ་ཡིག་ཆ་གསལ་དཔེ་གཞི་ཞིག (2014) ཅེས་པ་དང་ཡུ་ཆེའི་ཡུལ་སྲོལ་གོམས་གཤིས་ཀྱི་བྱས་རྒྱུས (Jason Baird Jackson, 2013) ཞེས་པ་བཅས་ཡོད་དོ།

[illegible]

དམག་བོད་སྐད་དང་ཨེར་སྐད་སྐད། ལྷོ་ཕྱི་ལོ་སྐད། རྟོ་ལོ་སྐད། ལི་རོ་སྐད་སྐད་སྐད། ལོ་མེས་གཏིང་ཟབ་པས་ཞིབ་འཕྲི་དང་དབྱེ་ཞིབ་གནང་བའི་  
ཟུར་ལྟའི་བདེ་སྐྱོད་ཞིབ་འཇུག་དང་འབྲེལ་བའི་ཆེད་དེབ་དང་དཔྱད་ཚུལ་གང་མང་ཞིག་བཀོད་སྤྲོད་ལ། རིག་གཞུང་ཆེད་དེབ་ལ་གཙོ་བོ་《བོད་དམག་སྐད་  
ཀྱི་ཞིབ་འཇུག》(སྤྱི་ལུང་ཁའི་དང་ལི་ལྷོ་ཀོང་རྟོ་བཅས་དང་མཉམ་དུ་བཅུ་མས། 2007) དང་《ལྷོ་ཕྱི་ལོ་སྐད་ལྷོ་ཕྱི་ལོ་སྐད་  
མཉམ་དུ་བཅུ་མས། 2007) 《རྟོ་ལོ་སྐད་ཀྱི་བདེ་སྐྱོད་བཀོལ་སྤྱོད》(རྟོ་ལོ་སྐད་ཆེད་དང་མཉམ་དུ་བཅུ་མས། 2017) དེ་མིན་ཁོ་མོའང་རིག་ཚན་བརྒྱུ་  
བའི་ལུ་ལ་དངོས་རྟོག་ཞིབ་དང་ཞིབ་འཇུག་སྟེ་ལུ་ལ་དངོས་རྟོག་ཞིབ་དང་མི་རིགས་ཚེ་ཤིང་རིག་པ། སྒྲ་གདངས་ཆོད་ལྟ་རིག་པ། རིགས་ཁྱད་སྟོང་ཆོག་སྐད་  
བདེ་རིག་པ། སྐད་ཆའི་འཇུག་སྒྲུ་མཉམ་སྟེ་ལོ་སྐད་ཀྱི་ཞིབ་འཇུག་ལས་ཀར་ཟབ་ཞུགས་གནང་བཞིན་མོ།

## ༥ དགོ་ཀན་ཆེན་མོ་མང་ཉི་ཉོ།

མང་ཉི་ཉོ་ལགས་ནི་ཞེ་ཁང་སློབ་སྦྱང་གི་སློབ་དཔོན་ཆེན་མོ་ཡིན་(ལས་འཁྲུང་དལ་གསོ་བྱས་)ཞིང་། ད་ལྟ་ཞེ་ཁང་སློབ་སྦྱང་དབྱིས་རིགས་རིག་གནས་  
ཞིབ་འཇུག་ཞེ་གནས་ཀྱི་ཞིབ་འཇུག་པ་དང་། ཞེ་ཁང་སློབ་སྦྱང་ས་ཁོངས་མི་རིགས་རིག་གནས་ཞིབ་འཇུག་ཞེ་གནས་ཀྱི་ཞིབ་འཇུག་པ་བཅས་ཀྱི་འགན་  
བཞེས་ཡོད་ཅིང་། ཞིབ་འཇུག་གི་ཁྱབ་ཁོངས་གཙོ་བོ་ནི་ཨེར་སྐད་བོད་རིགས་སྐད་ཡིག་རིག་གནས་དང་ཨེར་སྐད་ལྟ་བུའི་ཡི་གེ་ཡིན། རྩོམ་མར་རྒྱལ་ཁབ་བྱི་  
ནང་གི་ཞིབ་འཇུག་ལས་གཞི་མང་པོར་འགོ་འཛིན་དང་ཞིབ་འཇུག་པ་གཙོ་བོའི་འགན་བཞེས་སྤྲོད་བཅས་པ་མ་ཟད། 《ཡུ་སྤྱི་ཤར་མའི་སྐད་བདེ་རིག་གཞུང་  
དུས་དེབ》(ཟུ་རན་སི) དང་། 《སྐད་བདེ་རིག་པའི་དཔྱད་སྟེང་དཔེ་ཆོག་སྐད་བཅས་རྒྱལ་ཁབ་བྱི་ནང་གི་དུས་དེབ་སྟེང་དུ་ཨེར་སྐད་བོད་རིགས་སྐད་ཡིག་  
རིག་གནས་དང་ལོ་རྒྱུས་རིག་གནས་ཕྱོགས་ཀྱི་ཞིབ་འཇུག་དཔྱད་ཚུལ་བཅུ་ཕྱག་ལྟ་སྟེ་ལྟ་སྟེ་ཞིང་། རིག་གཞུང་ཆེད་དེབ་《ཨེར་སྐད་བོད་རིགས་རིག་  
གནས་ཞིབ་འཇུག》 དང་《གནས་དབྱིས་བོད་རིགས་རིག་གནས་ལ་ཐོག་མར་དཔྱད་པ》 ཞེས་པ་པར་སྒྲུབ་བྱས།

སློབ་དཔོན་ཆེན་མོ་ཆེ་ལྷ་ཅ་དང་མཉམ་འབྲེལ་གྱིས་《ཀྲུང་གོ་(བོད་སྐད་) ཨེར་སྐད་སྐད་སྒྲུབ་ཡི་གེར་བསྒྲུར་ཐབས་》 ཞེས་པ་ལྟ་བུའི་རིགས་  
སློབ་ཆེན་རིག་གཞུང་དུས་དེབ་༢༠༡༧ལོའི་འདོན་ཐེངས་༣པའི་སྟེང་བཀོད་པ་དང་། མིག་ལྟར་《ཀྲུང་གོ་བོད་སྐད་ཨེར་སྐད་སྐད་ཀྱི་ཐ་སྟོང་འབྲེལ་བ》  
(རྒྱལ་ཁབ་པར་སྒྲུབ་མ་དཔལ་ལས་གཞི།) དང་《ཨེར་སྐད་སྐད་ཀྱི་ཆོག་མཛོད》(དབྱིན་ཇི་ལོན་ཀོ་སློབ་ཆེན་འཛིན་ཉེད་སྐད་བདེ་མཉམ་འབྲེལ་ལས་  
གཞི(ELDP)) གཉིས་ཀྱི་འགོ་འཛིན་མཛོད་བཞིན་ཡོད་དོ།

## ༦ དགོ་ཀན་ཆེན་མོ་ཡེ་ཤེས་འོད་གསལ་ཨ་ཆོག་སྐད།

དགོ་ཀན་ཆེན་མོ་ཡེ་ཤེས་འོད་གསལ་ཨ་ཆོག་སྐད་ལགས་ནི་༢༠༠༣ལོའི་ནན་ཁའི་སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོའི་ཚུལ་རིག་འབྲམ་རམས་པ་ཡིན་ཞིང་། ད་ལྟ་ནན་  
ཁའི་སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོའི་ཚུལ་རིག་སློབ་སྦྱང་དུ་དགོ་ཀན་ཆེན་མོ་དང་འབྲམ་རམས་པའི་མཛུབ་སྟོན་དགོ་ཀན། ནན་ཁའི་སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོའི་རྒྱ་བོད་སྐད་བདེ་  
ཞིབ་འཇུག་ཞེ་གནས་ཀྱི་ཀྲུ་རེན་བཅས་ཀྱི་འགན་གཅིག་སྒྲུབ་སྐྱོལ་བཞེས་ཡོད། གཞན་ཁོང་ཉིད་ཀྲུང་གོའི་མི་རིགས་སྐད་བདེ་མཉམ་ཆོག་སྐད་ཀྱི་ལས་འཛིན་  
དང་རྒྱལ་ཁབ་དོན་གཙོད་ཀྱི་ཡོན་ཏན་ལང་གི་མི་རིགས་སྐད་ཡིག་ལས་ཀའི་མཛུབ་སྟོན་ཆེད་མཁས་པ་ཡིན་པར་མ་ཟད། བོད་བརྒྱུད་ནང་བཟུན་གྱི་  
དམངས་ཁྲོད་འཛིན་བཟུང་སྒྲུབ་པའང་ཡིན། ཁོང་གི་རིག་གཞུང་ཞིབ་འཇུག་གི་ཁྱབ་ཁོངས་གཙོ་བོ་ནི་སྐད་ཡིག་ཤར་ཞུགས་དང་། བོད་རྒྱ་སྐད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་  
འབྲེལ་བ། བོད་སྐད་ཀྱི་སྒྲ་གདངས་སྟགས་ཡིན་ལ། མཚན་ཉིད་རིག་པའི་ཤར་རྟོག་ཁྱབ་ཁོངས་ལའང་ཉམས་ཞིབ་གནང་སྤྲོད་། རིག་གཞུང་དཔྱད་འབྲས་གཙོ་  
བོ་ལ་མཉམ་འབྲེས་སྐད་ཀྱི་གྲུབ་ལྷགས་ཀྱི་སྐད་ཁྲུངས་ཐ་དད་ཀྱི་སྒྲིག་གཞིའི་དབྱེ་ཞིབ་ཐབས་ལམ་གསར་བཏོན་དང་ལག་ལེན་གནང་བ་དང་། བོད་སྐད་  
དང་རྒྱ་སྐད། དེ་མིན་ཉེ་འགམ་གྱི་སྐད་ཡིག་ལོ་རྒྱུས་ཁྲོད་ཀྱི་ཐ་དད་གྲུབ་ལྷག་གི་སྤྱི་ལུང་དང་རིགས་པས་དཔྱད་ཞིབ་གནང་། དེ་མིན་བོད་དང་  
ཨར་ཐའི་ཡི་བདེ་སྐྱོད་ལྟ་བུ་དང་བོད་སྐད་ཀྱི་སྟེབ་སྟོར་སྒྲུབ་རིག་པའི་ཐད་ཀྱི་མང་གཞིའི་ཞིབ་འཇུག་སྟགས་འདུས། ཨ་ཆོག་སྐད་《ཀྲུང་གོའི་སྐད་ཡིག་  
རིག་གཞུང་དུས་དེབ》(JCL) དང་《ཀྲུང་གོའི་སྐད་ཡིག》 《མི་རིགས་སྐད་ཡིག》 《སྐད་ཡིག་ཞིབ་འཇུག》 སྟགས་རིག་གཞུང་དུས་དེབ་དག་

ཏུ་རིག་གཞུང་དབྱེད་ཚུལ་བཞུགས་ཏེ། དེ་མཁའ་ལྷན་མར་ཐངས་གཉིས་ལ་ཀྱང་གོའི་མཐོ་རིམ་སྒོལ་གྱི་མཆོས་སྤྱི་ཚོགས་ཚན་རིག་གི་ཡུལ་བྱུང་གྲུབ་འབྲས་  
ཀྱི་གཞུངས་རྟགས་ཐོབ་པ་དང་། གཞན་རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་འབྲུག་རམས་པའི་ཡུལ་བྱུང་དབྱེད་ཚུལ་བརྒྱུད་ཀྱི་གཞུངས་རྟགས་སྟགས་ཞིང་ཆེན་རིམ་པ་དང་རྒྱལ་  
ཁབ་རིམ་པའི་རིག་གཞུང་གཞུངས་རྟགས་བདུན་ཐོབ་ཐུང་བར་མ་ཟད། ཅོ་བཅོ་མཐོ་ཐོ་ལང་གི་རྒྱ་སྐད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་གཞི་དབྱངས་རིག་པའི་གཞུངས་རྟགས་  
སྟགས་རྒྱལ་སྤྱིའི་ཀྱང་གོའི་སྐད་བདེ་རིག་པའི་མཐུན་ཚོགས་ཀྱི་རིག་གཞུང་གཞུངས་རྟགས་གཉིས་ཐོབ་ཐུང་ངོ་།

## ༡ དགོ་ཀན་ཆེན་མོ་ཉི་ཤིན་ཅུན།

དགོ་ཀན་ཆེན་མོ་ཉི་ཤིན་ཅུན་ལགས་ནི་ཐེན་ཅིན་དགོ་ཐོན་སྒོལ་ཆེན་གྱི་ཀྱང་གོའི་ཚུལ་རིག་སྒོལ་སྤྱི་གི་སྒོལ་དཔོན་ཆེན་མོ་དང་། སྤྱི་གདངས་  
ཆོད་ལྷ་ཁང་གི་གཙོ་འཛིན་ཡིན་ཅིང་། ཐེན་ཅིན་གོང་ཁྱེར་གྱི་སྐད་བདེ་རིག་པའི་གྲོས་ཚོགས་ཀྱི་ལས་འཛིན་དང་། རྒྱལ་སྤྱིའི་ཀྱང་གོའི་སྐད་བདེ་རིག་པའི་གྲོས་  
ཚོགས་ཀྱི་ཚོགས་མི་ཡིན། གཙོ་བོར་ཆོད་ལྷ་སྐད་བདེ་རིག་པ་དང་། རྒྱ་སྐད་སྤྱི་གདངས་རིག་པ། སྐད་བདེ་སྒོལ་ཁྱེད་དང་གོགས་སྒྲིལ་སྤྱི་གདངས་རིག་པ་  
དམིགས་སྤྱི་བཟུང་ནས་ཞིབ་འཇུག་གནང་བཞིན་པ་དང་། ཞིབ་འཇུག་གི་འབྲས་བུར་བཅུ་མ་ཆོས་གསུམ་པར་དུ་བསྐྱུར་པ་དང་དབྱེད་ཚུལ་བཞི་བཅུ་ལྷག་  
སྤེལ་ཡོད། རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས་ཚན་རིག་སྐོར་གྱི་ལས་གཞི་གནད་ཆེ་གཅིག་དང་ཞིང་ཆེན་རིམ་པའི་ལས་གཞི་ལྷ་གཙོ་སྤྱི་གདངས་པར་མ་ཟད། ཁོང་  
གི་དབྱེད་ཚུལ་ལ་ཐེན་ཅིན་གོང་ཁྱེར་གྱི་སྤྱི་ཚོགས་ཚན་རིག་ཁོངས་ཀྱི་མཉམ་འབྲེལ་གྲོས་ཚོགས་ཀྱི་ཞིབ་འཇུག་གྲུབ་འབྲས་བྱ་དགའ་གཉིས་ཐོབ་པ་དང་།  
ཁོང་གི་ཆེད་དེབ་རྒྱུ་ལྷ་སྐད་ཀྱི་དབྱངས་ཀྱི་ཁོག་འབྲུབས་ལ་དབྱེད་པ་ཞེས་པར་ཐེན་ཅིན་གོང་ཁྱེར་གྱི་སྤྱི་ཚོགས་ཚན་རིག་ཞིབ་འཇུག་གྲུབ་འབྲས་ཀྱི་བྱ་  
དགའ་ཨང་གསུམ་པ་ཐོབ། ཉེ་བའི་ལོ་འགའི་རིང་དུ་ཁོང་གིས་རྒྱ་སྐད་ཀྱི་དབྱངས་གསལ་སྤྱི་གདངས་དང་སྐད་གདངས་ཀྱི་སྤྱིའི་ཁྱད་ཆོས་དང་རྣམ་འབྱེད།  
གཞི་རྒྱ་ཆེ་བའི་བསྐྱེད་སྤྱོད་སྐོར་གྱི་ཞིབ་འཇུག་ལ་ཅེ་གཅིག་ཏུ་གཞུགས་པ་དང་། སྤྱི་སྤྱིའི་ཞིབ་འཇུག་ཐད་དུ་སྤྱི་སྤྱིའི་དབྱེད་ཆས་སྤྱད་ནས་ཆོད་ལྷ་བྱེད་མཁན་  
ཐེན་ཅིན་དང་སྤྱི་ཚོགས་ཚན་རིག་ཀྱི་དབྱེད་གཞིར་བརྟེན་ནས་རྒྱུད་སྐད་དང་ཡུལ་སྐད་ཀྱི་སྤྱི་སྤྱིའི་དབྱེད་ཆས་སྤྱད་ནས་ཆོད་ལྷ་ཞིབ་འཇུག་  
བྱེད་པ་དང་མཉམ་དུ་བྱས་པ་ཀན་ཤོའི་གོགས་སྒྲིལ་སྐད་སྐོར་ཆོད་ལྷ་ཞིབ་འཇུག་གནང་བཞིན་ཡོད་དོ།

## ༢ དགོ་ཀན་ཆེན་མོ་གཞོན་པ་ཉི་ཤིན་མེན་ཡོན།

དགོ་ཀན་ཆེན་མོ་གཞོན་པ་ཉི་ཤིན་མེན་ཡོན་ལགས་ནི་༢༠༡༤ལོར་ནན་ཁའི་སྒོལ་ཆེན་ནས་འབྲུག་རམས་པའི་སྒོལ་མཐར་ཕྱིན་ཞིང་། ད་ལྟ་ཀྱང་ཉན་  
སྒོལ་ཆེན་རྒྱ་ཡིག་ཤེ་ལག་གི་དགོ་ཀན་ཆེན་མོ་གཞོན་པ་དང་། ཀྱང་ཉན་སྒོལ་ཆེན་མོ་བརྒྱུད་འཆར་གཞི་ཡུལ་བྱུང་ན་གཞོན་མཁས་པའི་གས་སྤྱི་བདམས་  
ཡོད། ཞིབ་འཇུག་གི་ཁྱད་ཆོས་གཙོ་བོ་ནི་བོད་ཀྱི་ཡུལ་སྐད་རིག་པ་དང་བོད་སྐད་ལོ་རྒྱུས་སྐད་བདེ་རིག་པ་ཡིན། བཅུ་མ་ཆོས་ལ་《ཨ་མ་སྐད་ལས་ཨ་རིག་  
སྐད་ཀྱི་བདེན་སྒྲིབ་རྣམ་པ་ལེགས་ཀྱི་དང་། ཉན་ཉོང་བོད་ཀྱི་ཡིག་རྒྱུད་གི་བདེ་སྒྲིབ་གནད་བསྐྱེད་ཀྱི་མཁའ་དོག་ལས་ཀྱི་འཛིན་ལ་ཉེ་བའི་བོད་སྐད་གདོང་  
སྤྱིའི་སྐད་ཆའི་བརྟག་དབྱེད་ཞིབ་འཇུག》བཅས་དང་། 《སྐད་བདེ་དང་སྐད་བདེ་རིག་པ》 《མི་རིགས་སྐད་ཡིག》 《སྐད་བདེ་ཆོན་རིག》 《བོད་  
སྤྱིའི་ཞིབ་འཇུག》བཅས་ཀྱི་དུས་དེབ་ཉིང་དུ་དབྱེད་ཚུལ་ཉེ་ལྷག་སྤེལ་ཐུང་ཞིང་། ༢༠༡༤ལོར་ལེས་སྤྱང་ཀྱས་ཡུལ་དངོས་བརྟག་དབྱེད་རྟགས་མ་ཡི་  
གཞུངས་རྟགས་ཐོབ་ལ། མིག་སྤྱི་རྒྱལ་ཁབ་སྤྱི་ཚོགས་ཚན་རིག་མ་དདུལ་ན་གཞོན་རྣམ་གྲངས་ལས་གཞི་བོད་སྐད་ཀྱི་བདེན་སྒྲིབ་ཁྱད་ཆོས་ཀྱི་གཙོ་  
འགན་འཁུར་ཡོད་དོ།

## ༣ འབྲུག་རམས་པ་བསོད་ནམས་ལྷན་འབྲུག།

འབྲུག་རམས་པ་བསོད་ནམས་ལྷན་འབྲུག་ལགས་ནི་ཨོ་མི་ཐེར་ལི་ཡ་རྒྱལ་ཁབ་ནས་སྒོལ་གཉེར་མཛད་ཅིང་། ༢༠༡༢ལོར་རྟུ་སྐད་ཞིབ་འཇུག་  
གཙོ་འཛིན་པའི་སྐད་བདེ་རིག་པའི་འབྲུག་རམས་པའི་སྒོལ་གནས་ཐོབ། ད་ལྟ་བོད་སྤྱིའི་སྒོལ་གྱི་ཆེན་མོ་ཐུ་སྐད་བདེ་རིག་པའི་དགོ་ཀན་མཛད་བཞིན་  
ཡོད། ཁོང་གིས་སྤྱི་ལོ་༢༠༠༩ནས་ད་ལྟའི་བར་དུ་རང་གི་པ་ཡུལ་དཀར་མཛེས་བོད་རིགས་རང་སྤྱིའི་ཁྱད་ཆོས་ཀྱི་བྲག་མགོ་རྒྱུད་ནས་རིག་གནས་དང་སྐད་

བདེ་སྐྱོད་ཀྱི་རྒྱ་ཆ་འཛེལ་སྤྲོད་བྱས་པ་དང་། མཁས་པ་གཞན་དང་མཉམ་འབྲེལ་སྒྲིག་མཁོ་བ་དང་དམངས་ཁྲོད་རིག་གནས་ལྟེ་ཞེས་པའི་དབེ་  
ཆ་ཞིག་བརྒྱུ་ཞིང་། དེའི་ནང་དུ་ཉིད་ཀྱི་པ་ཡུལ་ཕྱོགས་ཀྱི་རིག་གནས་དང་སྐད་བཤད་ཐད་ལ་ཞིབ་འཇུག་གནང་ཡོད། ཁོང་གི་ཉེ་ལམ་གྱི་ཞིབ་འཇུག་ལ་  
ཕྱོགས་ནི་གངས་ཉལ་མི་རིགས་ས་ཁུལ་གྱི་སྐད་བཤད་ཐད་ལ་ཞིབ་འཇུག་གནང་སྐད་ཆའི་མིང་གི་སྐོར་ཏེ། སེ་ཁོན་ཞིང་ཆེན་རྒྱལ་ཕྱོགས་རྟུ་ས་ཁུལ་གྱི་སྐད་ཆའི་  
མིང་གི་གནད་དོན་ལ་དཔྱད་པ་ཞེས་པ་ཡིན།

## 1. Shobhana Chelliah 教授

美国北德克萨斯大学语言学系教授、信息学院科研与发展副院长。作为 2012-2015 年美国国家科学基金会（NSF）濒危语言记录资助工程（DEL）的主管，她为 DEL 制定了数字化纪录濒危语言计划，以确保濒危语言数据的长期保存和使用；同时，她还建立了 DEL 与美国原住民（Tribal）学院和大学之间的合作关系，以促进这些院校的学生培养和建设。DEL 是美国联邦资金资助中少有的专项资助工程，资助记录、分析以及典藏保护濒危语言的研究。该工程是国际上保护濒危语言的最为重要的资助来源之一。她同时是美国国家科学基金会（NSF）项目“印度东北部藏缅语兰姆康语（Lamkang）数字资源库建设”的负责人，带领六名学生组成的团队一起承担该项目的田野调查和后期分析研究工作。她也是国际描写语言学方面的著名专家，专长于语言记录和描写，曾发表描写语法专著《梅泰语（Meithei）语法研究》（Mouton 出版社 1997）和田野方法论著作《田野调查描写手册》（Springer 出版社 2011）。另外，她还兼任《南亚及东南亚语言研究》丛书（Brill 出版社）编辑，以及《喜马拉雅语言学》、《藏缅区域语言学》等期刊的编委。

## 2. 曾晓渝 教授

1993 年获南开大学博士学位。现任南开大学文学院教授，兼任教育部社会科学委员会委员、国家社会科学基金学科规划评审组专家、天津市语言学会会长、南开大学学术委员会委员。主要研究领域：汉语语音史，侗台语言研究，汉藏语言历史比较。主要学术专著：《汉语水语关系论》（2004），《语音历史探索》（2006），《侗台苗瑶语言的汉借词研究》（与冯英、岳静等合著，2010）；在《中国语文》、《民族语文》、《方言》、《语言科学》等刊物发表论文 60 余篇；多次获全国及省部级科研成果一、二、三等奖；主持完成国家及教育部项目 6 项，目前是全国社科基金重大项目“基于‘华夷译语’的汉藏语言历史研究”（2014-2019）的首席专家。

## 3. Mary S. Linn 教授

现任史密森尼学会民俗和文化遗产中心（CFCH）文化和语言复兴项目负责人。以对尤奇语（Euchee/Yuchi）语法的描写研究获堪萨斯大学语言学硕士和博士学位，目前正致力于编写该语言的词典。她的主要研究工作是保存和复兴濒危语言制定有效的基层策略，包括推动青年人学习语言以及语言记录与归档。她曾在俄克拉荷马州山姆诺贝尔（Sam Nobel）自然历史博物馆和俄克拉荷马大学人类学系工作了 14 年，是山姆诺贝尔博物馆“美国土著语言采集”项目的创始人，同时还发起并主持了“俄克拉荷马生命气息工作坊（2010 - 2014）”和“俄克拉荷马原住民青年语言展览会（2003-2014）”，并主管所在院系

的语言复兴硕士学位点。通过俄克拉荷马土著语言协会、语言协作研究所（CoLang）以及南开大学首届汉藏语言学暑期学校等平台，Linn 积极致力于原住民社区成员的语言培训，包括语言学和语言建档、语言复兴策略、语言政策、语言调查方法和基于文化的语言课程等。她目前是民俗与文化遗产中心“欧洲少数民族语言维护（SMiLE）”研究项目的负责人，同时还是国家生命气息档案研究所指导委员会成员。著有《活的档案：一种基于社区的语言建档模型》（2014）一书，并与 Jason Baird Jackson 合作出版了《Yuchi 民俗》（2013）。

#### 4. Katia Chirkova（齐卡佳）研究员

目前为法国国家科学研究中心东亚语言研究所研究员，所供职的法国国家科学研究中心是法国同时也是欧洲最大的基础研究机构。主要研究领域为描写比较语言学，语言类型学和语言接触，包括汉藏语系羌语支语言和藏语方言。她先后主持大型研究计划“*What defines Qiang-ness: Towards a phylogenetic assessment of the Southern Qiangic languages of Muli*”（2007-2012，由法国国家科研署资助）和“*中国西南地区尔苏语旭米语抢救*”（2013-2017，由英国伦敦大学亚非学院濒危语言典藏项目资助），担任首席专家。近十多年来，她对中国西南地区多种濒危的汉藏语系语言进行了大量的田野调查，包括白马藏语、尔苏语、旭米语、多续语、里汝语等，撰写并发表了数种提供深度描写与分析的参考语法著作。主要学术著作有：《白马语研究》（与孙宏开和刘广坤合著，2007），《木里旭咪方言》（与多丁合著，2013），《实用多续语语法》（与韩正康合著，2017）。她也积极参与跨学科田野调查与研究，包括田野调查与民族植物学、实验语音学、语言变异与社会语言学、语言建模等领域。

#### 5. 王德和 教授

西昌学院教授（已退休），现任西昌学院彝族文化研究中心研究员、西昌学院区域民族文化研究中心研究员等职。主要研究领域为：尔苏藏族语言文化、尔苏沙巴文。曾主持和主研国内外多项课题。在《东亚语言学报》（法国）、《语言学论丛》等国内外刊物发表尔苏藏族语言文字和历史文化方面的研究论文数十篇。出版有学术专著《尔苏藏族文化研究》、《纳木依藏族文化初探》。

与齐卡佳教授合作创建了《中国（藏语）尔苏语拼音转写方案》（刊于《西南民族大学学报》2017 年 04 期）。正在主持撰写《中国藏语尔苏话词汇通释》（国家出版基金项目）；主持撰写《尔苏语词典》（英国伦敦大学濒危语言联盟（ELDP）课题）。

#### 6. 意西微萨·阿错（ཡེ་ཤེས་འོད་གསལ་ཨ་ཚལ་ལ།） 教授

2003 年获南开大学文学博士学位，现任南开大学文学院教授，博士生导师，南开大学汉藏语研究中心主任，中国民族语言学会理事，国家民委民族语言文字工作专家咨询委员。曾为藏传佛教民间泥塑艺人。主要研究领域为语言接触，汉藏语历史关系、藏语语音等，兼及哲学认识论研究。主要学术成果包括混合语形成机制的“异源结构”分析方法的提出和实践；论证藏语、汉语及周边语言历史关系中的“异向结构”现象，提出和论证“藏-阿尔泰系语法流”；以及藏语韵律音系学方面的基础研究。在《中国语言学报》（JCL），《中国语文》，《民族语文》，《语言研究》等刊物发表若干学术论文。曾获连续两届“中国高校人文社科优

秀成果奖”，“全国百篇优秀博士论文奖”等七项省部级和国家级学术奖项，以及“桥本万太郎汉语历史音韵学奖”等两项国际中国语言学会学术奖励。

## 7. 时秀娟 教授

现任天津师范大学中文学院教授，语音实验室主任，天津市语言学会理事，国际中国语言学会会员。主要从事实验语言学、汉语语音学、语言教学及病理语音学研究。出版论著 3 部，发表论文 40 余篇，主持 1 个国家社科重大课题子课题和 5 项省部级课题。论文曾获天津市社会科学界联合会成果奖 2 项，专著《汉语方言的元音格局》获天津市社科成果三等奖。近十年来致力于汉语元音、辅音、声调、语调的声学 and 听辨研究，包括大规模的统计研究。在鼻音研究方面，较早利用鼻音计进行实验，运用鼻化度参数研究汉语普通话及方言的鼻音与非鼻音的对比格局，同时进行腭裂儿童病理语音的实验研究。

## 8. 邵明园 副教授

2014 年获南开大学博士学位，现为中山大学中文系副教授，中山大学“百人计划”杰出青年学者。主要研究领域为藏语方言学和藏语历史语言学。著有《安多藏语阿柔话的示证范畴》、《敦煌古藏文语法要略》、《河西走廊濒危藏语东纳话调查研究》等，在《语言暨语言学》、《民族语文》、《语言科学》和《西藏研究》等刊物发表论文 10 余篇。2014 年获“李方桂田野调查奖”。目前主持国家社科基金青年项目课题“藏语示证范畴”。

## 9. 吞智（索朗轮珠 བསོད་ནམས་ལྷན་འབྲུག།）博士

2017 年获澳大利亚乐卓博（La Trobe）大学语言学博士学位，现任西藏大学旅外院语言学教师。自 06 年开始从事语言文化保护工作。著有论文"Language vitality and glottonyms in the Ethnic Corridor: The rTa'u language"（中国西部民族走廊的语言活：以道孚语为例），"Sabe: A Tibetan rite of passage"等。与人合著专著有 *Drene: Village Life and Folklore*（《章达村：语言，民俗与文化》）。



### **1. Prof. Shobhana Chelliah**

Shobhana Chelliah is the Associate Dean for Research and Advancement for the College of Information and Professor of Linguistics at the University of North Texas. She is the Principal Investigator of the US National Science Foundation (NSF) project to create a digital resources for Lamkang, a Tibeto-Burman language of Northeast India for which she conducts fieldwork and analysis with a team of six US students. As a Program Director at NSF from 2012-2015, she instituted a data management plan for the Documenting Endangered Languages (DEL) grant program that ensured long term preservation and access of language data. She established a partnership between DEL and the Tribal Colleges and Universities Program to encourage infrastructure and training for students in the US. The DEL program is one the few federal sources of funding to record, analyze, and archive endangered languages. Professor Chelliah's publications range for descriptive grammatical work (A Grammar of Meithei, Mouton 1997) to methodology (The Handbook of Descriptive Fieldwork, Springer 2011). She is a series editor for Brill's Studies in South & Southwest Asian Languages, and an editorial board member for Himalayan Linguistics and Linguistics of the Tibeto-Burman Area.

### **2. Prof. Zeng Xiaoyu (曾晓渝)**

Professor Zeng Xiaoyu received her Ph.D. in 1993 from Nankai University. She currently is a faculty member of School of Literature, Nankai University. She has been a member of the Social Sciences Committee of Ministry of Education of P.R.C., and she is also one of the experts of appraisal team of The National Social Sciences Found of China. She is the head of the Tianjin Linguistics Association, and a member of the Nankai University Academic Committee. Prof. Zeng's primary research focuses includes; history of Chinese language phonetics, Dong-Tai linguistics, and comparison between the development of Chinese and Tibetan languages. Her published and representative monographs are *The Relationship Between Chinese and Shui Language* (2004), *Investigations in Phonological History* (2006), and *Chinese Loan Words in Dong, Tai, Miao and Yao Languages* (with Ying Feng, Jing Yue and others, 2010). Moreover, her academic achievement is also demonstrated by over three score of published papers on journals such as *Languages of China*, *Minority Languages of China*, *Dialects*, *Linguistic Science*, and other publications. Prof. Zeng has won numerous awards on her research projects which are funded at national and provincial level. She successfully completed six research projects which is funded by Ministry of Education of P.R.C.. At present, she is the primary expert and researcher of a top-level national project, "A Research on the History of Chinese and Tibetan Languages Based upon 'Hua-Yi' Language Translation" (2014-2019).

### **3. Prof. Mary S. Linn**

Mary S. Linn is the Curator of Cultural and Linguistic Revitalization at the Smithsonian Center for Folklife and Cultural Heritage. Linn earned her master's and doctorate degrees in linguistics from the

University of Kansas where she wrote a grammar of the Euchee (Yuchi) language and is working on a dictionary of the language. Her main research lies in effective grass roots strategies in severely endangered languages, including youth motivation and archival strategies. Linn worked at the Sam Noble Oklahoma Museum of Natural History and the University of Oklahoma Department of Anthropology for 14 years. She was the founding curator Native American Languages Collections the Sam Noble Museum, where she also initiated and directed the Oklahoma Breath of Life Workshop (2010–2014), the Oklahoma Native American Youth Language Fair (2003–2014), and headed up the masters degree in language revitalization for department. Linn works actively in language training of Indigenous community members in linguistics and language documentation, revitalization strategies, language policy, survey methods, and culturally based language curriculum through the Oklahoma Native Language Association and the Collaborative Language Research Institute (CoLang), and the 1<sup>st</sup> Sino-Tibetan Linguistics Summer Institute at Nankai University. She is currently the director of the Sustaining Minoritized Languages of Europe (SMiLE) research program at the Center for Folklife and Cultural Heritage and she on the steering committee for the National Breath of Life Archival Institute. Her publications include *Living Archives: A Community-based Language Archive Model* (2014) and contributions in *Yuchi Folklore* (Jason Baird Jackson, 2013).

#### **4. Research Fellow Katia Chirkova**

Katia Chirkova (齐卡佳) is a research fellow affiliated to the Research Center for East Asian Linguistics (CRLAO) of the French National Center for Scientific Research (CNRS). Her work focuses on descriptive, comparative, and typological linguistics, and language contact. For over 10 years she has been engaged in exploratory linguistic fieldwork in Southwest China with a particular emphasis on Southern Qiangic languages (Xumi [Shixing], Ersu, Lizu, and Duoxu). As the principal researcher in the projects "What defines Qiang-ness: Towards a phylogenetic assessment of the Southern Qiangic languages of Muli", funded by the National Research Agency of France (2007-2012), and "Ersu and Xumi: Comparative and Cross-Varietal Documentation of Highly Endangered Languages of South-West China", funded by the Endangered Languages Documentation Programme at SOAS, University of London (2013-2017), she conducted many months of fieldwork in the province of Sichuan and carried out in-depth phonetic, phonological, and morphosyntactic analyses of several local languages. Her main monograph-length publications include a descriptive grammar of Baima (co-authored with Sun Hongkai and Liu Guangkun, 2007), a manual of conversational Xumi (co-authored with Duoding, 2013), and a practical grammar of the critically endangered Duoxu language (co-authored with Han Zheng kang, 2017). She is also actively involved in interdisciplinary research projects at the intersection of field linguistics, data analysis, ethnobotany, experimental phonetics, variationist sociolinguistics, and language modeling.

#### **5. Prof. Wang Dehe (王德和)**

Wang Dehe (王德和) is a retired professor and a research fellow affiliated to the Research Institute for Yi Culture and the Research Center for Area Ethnic Culture at Xichang College. His main research lies in Ersu Tibetan's language and culture and Shaba writings. He has led several research projects and published tens of academic papers about Ersu Tibetan's language and culture on domestic and foreign journals such as *Cahiers de linguistique-Asie orientale* and *Yuyanxue Luncong*, etc. His publications also include two monographs: *A Study on the Culture of Ersu Tibetan* and *A Preliminary Research on the Culture of Namuyi Tibetan* (co-authored with Gutao).

Collaborating with Katia Chirkova, he has created the "Alphabetic Tranliteration of Ersu (Tibetan) Language of China" (published on the *Journal of SouthWest University for Nationalities*, 2017.4) . At present, he is working on the *Interpretaion of Ersu (Tibetan) Vocabulary of China* (a project sponsored by the National Publishing Foundation) and the *Ersu-Chinese Dictionary* (a project sponsored by the Endangered Languages Documentation Programme (ELDP), University of London).

## **6. Prof. Yeshe Vodsai Atsok/Yeshe Vodsai Atshogs (ཡེ་ཤེ་འོད་གསལ་ཨ་ཚེ་གསལ་)**

Dr. Atsok holds a Ph.D in Literature. He is the Director of Sino-Tibetan Languages Research Center of Nankai University (NKU). He is a governing member of the Chinese Minority Linguistics Associations and an advisory expert in Ethnic Language Commission under the State Ethnic Affairs Commission. Previously, Dr. Atsok was a professional artist specializing in Tibetan Buddhist and Folk Sculpture. Now he is a professor at NKU School of Literature and his research focuses on language contact phenomena, Chinese and Tibetan historical linguistics, the phonetics and phonology of Tibetan, as well as philosophical epistemology. He is known for first describing the Tibetan-Chinese mixed language “Dao” language, advancing the analytical method of “structural emergence from diverging origins”, advancing theories on the structural divergence of Chinese, Tibetan and neighboring related languages, proposing and arguing for the “Tibeto-Altaic Grammar”, as well as the fundamental research on Tibetan phonetics and phonology. Dr. Atsok’s work has been published on several journals, including *Journal of Chinese Linguistics*, *Studies of the Chinese Language*, *Minority Languages of China*, and *Studies in Language and Linguistics*. His work has also won considerable public recognition, including seven Provincial and National awards such as Chinese Collegial Outstanding Achievements Award for Humanities and Social Sciences (twice) and National Excellent Doctoral Dissertation of China, as well as the International Association of Chinese Linguistics’s Hashimoto Mantaro Award for Chinese Historical Phonology, and the Chinese Higher Education Social Science Award.

## **7. Prof. Shi Xiujian (时秀娟)**

Professor Shi Xiujian currently teaches as a professor in the College of Chinese at Tianjin Normal University and is Director of the Phonetics Laboratory. Dr. Shi is also a director of the Tianjin Language Association and member of the International Association of Chinese Linguistics(IACL).Her research is

primarily focused on experimental linguistics, phonology of Chinese, language pedagogy and pathological phonetics. Dr. Shi's publications include three monographs and over 40 journal articles, and she has developed research topics for one national social science research program and five provincial level research programs. Her dissertation was awarded two commendations for success from the Tianjin Federation of Social Sciences. Her book, *Phonetic Values of Vowels in Chinese Dialects*, received the Tianjin Social Sciences Level Three Award. For close to ten years, she has engaged in acoustic and perceptual research on the vowels, consonants, prosody and tones of Chinese, including conducting large scale statistical analysis. She was a pioneer in the use of nasometer measurements in experiments comparing the degree of nasalization of nasalized and non-nasalized phones in Standard Chinese and other dialects. She has also conducted extensive experimental research on the speech of children with cleft palate disorders.

## **8. Associate Prof. Shao Mingyuan (邵明园)**

Shao Mingyuan, awarded a Ph. D. from Nankai University in 2014, is currently Associate Professor in the Department of Chinese at Zhongshan University, where he was a recipient of Zhongshan University's "One Hundred People Plan's" Excellent Young Scholar Award. Dr. Shao's primary research areas are Tibetan dialectology and Tibetan historical linguistics. He has published over ten articles in journals such as *Language and Linguistics*, *Minority Languages of China*, *Linguistic Science*, and *Tibet Research*. Some of his notable publications are "Evidentiality in the Arig Dialect of Amdo Tibetan", "An Account of the Grammar of the Old Tibetan Texts at Dunhuang", and "Investigative research on Dongna, an endangered Tibetan dialect of the Hexi Corridor". In 2014, Dr. Shao was awarded the Li Fang-Kuei Field Research Award. He is currently engaged in a research project, "Tibetan Evidential Systems", supported by a National Social Science Foundations's Young Scholar's Grant.

## **9. Dr. Tunzhi (Sonam Lhundrup བསོད་ནམས་ལྷུང་རྩལ་བ།)**

Tunzhi (Sonam Lhundrup), awarded a PhD in linguistics from CRLD, La Trobe University, currently works at Tibet University as a lecturer in linguistics. Since 2006, he has been documenting cultural and linguistic materials in his home village in Brag mgo' County, Dkar Mdzes Tibetan Autonomous Prefecture. He co-authored a book titled *Drene: Village Life and Folklore*, a detailed work exploring cultural and linguistic aspects of his home community. His recent paper, "Language vitality and glottonyms in the Ethnic Corridor: The rTa'u language", discusses problems of glottonyms in the region where is known as the Ethnic Corridor in western Sichuan Province.

附：དགེ་ལེན་གྱི་མིང་གི། 教员名单

| མིང།<br>姓名<br>Name                | པོ་མོ།<br>性别<br>Gender | རྒྱལ་ཁོངས།<br>国籍<br>Nationality | སྒྲིག་ཁྲུག།<br>单位/学校<br>Unit/School                                              | འཕྲིན་ཁྲུག།<br>邮箱<br>Email |
|-----------------------------------|------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Shobhana Chelliah                 | 女                      | 美国                              | University of North Texas<br>北德克萨斯大学                                             | shobhana.chelliah@unt.edu  |
| 曾晓渝                               | 女                      | 中国                              | 南开大学                                                                             | zengxiaoyu@nankai.edu.cn   |
| Mary S. Linn                      | 女                      | 美国                              | Smithsonian Center for Folklife<br>and Cultural Heritage<br>美国史密森学会民俗与文化<br>遗产中心 | linnm@si.edu               |
| Katia Chirkova<br>齐卡佳             | 女                      | 法国                              | National Center for Scientific<br>Research(CNRS)<br>法国国家科学研究中心                   | 3153555095@qq.com          |
| 王德和                               | 男                      | 中国                              | 西昌学院                                                                             | 365872711@qq.com           |
| ཡེ་ཤེས་འོད་གསལ་ཨ་ཚོགས།<br>意西微萨·阿错 | 男                      | 中国                              | 南开大学                                                                             | acuo@nankai.edu.cn         |
| 时秀娟                               | 女                      | 中国                              | 天津师范大学                                                                           | shixiujuan66@163.com       |
| 邵明园                               | 男                      | 中国                              | 中山大学                                                                             | nkmyshao@sina.com          |
| བསོད་ནམས་ལྷན་འགྲུབ།<br>吞智（索朗轮珠）   | 男                      | 中国                              | 西藏大学                                                                             | Lhorpa@yahoo.com.au        |
| Nathaniel Sims<br>陈德宁             | 男                      | 美国                              | University of California, Santa<br>Barbara<br>加州大学圣塔芭芭拉分校                        | nsims@umail.ucsb.edu       |
| Zoe Tribur<br>常子仪                 | 女                      | 美国                              | University of Oregon<br>俄勒冈大学                                                    | ztribur@uoregon.edu        |
| 管璇                                | 女                      | 中国                              | University of Oregon<br>俄勒冈大学                                                    | xguan7@uoregon.edu         |

## ལྷན་སྦྲེལ་མཉམ་སྐྱེད་སྒྲིག་ཁྲུང་སྡེ། 学员名单

| ཨང་གྲངས།<br>学号<br>No. | བོད་མིང་།<br>藏语姓名<br>Name in Tibetan | བྱ་མིང་།<br>汉语姓名<br>Name in Chinese | ཕོ་མོ།<br>性别<br>Gender | མི་རིགས།<br>民族<br>Ethnicity | སྦྲེལ་གྲྭ་/ལས་ཁུངས།<br>学校（或单位）<br>School/Unit | འཕྲིན་ཁྱེད་ཀྱི།<br>邮箱<br>Email |
|-----------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------|
| 201701                |                                      | 马睿启                                 | 男                      | 汉族                          | 北京大学                                          | mrq@pku.edu.cn                 |
| 201702                |                                      | 王 璐                                 | 女                      | 汉族                          | 北京大学                                          | wanglunj@163.com               |
| 201703                | ཆོ་དབང་རྩྭ་མ།                        | 泽旺卓玛                                | 女                      | 藏族                          | 成都五川文化传播有<br>限公司                              | sj_zwzm@sina.com               |
| 201704                | ལྷ་འབྲུལ་བཟ་ཤིས།                     | 冷本扎西                                | 男                      | 藏族                          | 甘肃民族师范学院<br>/西北民族大学                           | 474618932@qq.com               |
| 201705                | སྐལ་བཟང་ཆོ་རིང་།                     | 格松泽仁                                | 男                      | 藏族                          | 康南民族高级中学                                      | gszr1986610@126.com            |
| 201706                | རྟ་མགོན་ཆོ་དབང་།                     | 旦正才项                                | 男                      | 藏族                          | 青海师范大学                                        | 670773847@qq.com               |
| 201707                |                                      | 李春梅                                 | 女                      | 藏族                          | 四川民族学院                                        | 773935757@qq.com               |
| 201708                | སྐལ་བཟང་རྩྭ་མ།                       | 呷绒则玛                                | 女                      | 藏族                          | 四川民族学院                                        | 1051224283@qq.com              |
| 201709                | སངས་རྒྱལ་རྒྱལ་མ།                     | 桑吉杰                                 | 男                      | 藏族                          | 西北民族大学                                        | 107089479@qq.com               |
| 201710                | རྟ་མགོན་རྒྱལ་མ།                      | 旦正甲                                 | 男                      | 藏族                          | 西北民族大学                                        | 54364358@qq.com                |
| 201711                | འཇམ་དབྱངས་རྒྱུད།                     | 加扬吉                                 | 女                      | 藏族                          | 西北民族大学                                        | 843072652@qq.com               |
| 201712                | དངོས་གྲུབ་མཚོ་མོ།                    | 欧珠措姆                                | 女                      | 藏族                          | 西藏那曲安多中学                                      | ouzhucuomu@126.com             |
| 201713                | འཇམ་གསལ་རྒྱུད་རྒྱལ་མ།                | 久西杰                                 | 男                      | 藏族                          | 青海民族大学                                        | 1091314531@qq.com              |
| 201714                | ཐུབ་བསྟན་འཇམ་དབྱངས།                  | 土登江永                                | 男                      | 藏族                          | 青海民族大学                                        | 3185320375@qq.com              |
| 201715                | རྟ་མགོན་རྒྱལ་མ།                      | 旦正加                                 | 男                      | 藏族                          | 青海师范大学                                        | 772569963@qq.com               |
| 201716                | དཔལ་འཁར་རྒྱལ་མ།                      | 华考加                                 | 男                      | 藏族                          | 青海师范大学                                        | 1610957056@qq.com              |
| 201717                |                                      | 杨白雪                                 | 女                      | 汉族                          | 首都师范大学                                        | campchinajo@163.com            |
| 201718                | ལྷ་མོ་འཚོ།                           | 勒毛草                                 | 女                      | 藏族                          | 西北民族大学                                        | 412648492@qq.com               |
| 201719                |                                      | 丁海兰                                 | 女                      | 藏族                          | 西北民族大学                                        | www.dinghailan@qq.com          |
| 201720                | ཤུ་བོ་འཚོ།                           | 夏吾措                                 | 女                      | 藏族                          | 西北民族大学                                        | xiawucuo@qq.com                |
| 201721                | གཡང་ཕྱག་མཚོ་མོ།                      | 杨秀措毛                                | 女                      | 藏族                          | 西北民族大学                                        | 2503451930@qq.com              |
| 201722                | ལྷ་འབྲུལ་ཆོ་རིང་།                    | 楞本才让                                | 男                      | 藏族                          | 西北民族大学                                        | 2447665159@qq.com              |
| 201723                | ཆོ་རིང་བཟ་ཤིས།                       | 才让扎西                                | 男                      | 藏族                          | 西北民族大学                                        | 517653823@qq.com               |
| 201724                | སངས་རྒྱལ་མཁར།                        | 桑吉克                                 | 男                      | 藏族                          | 西藏大学                                          | 1191200926@qq.com              |

|        |                   |       |   |    |        |                       |
|--------|-------------------|-------|---|----|--------|-----------------------|
| 201725 | བཟང་པོ།           | 让布    | 男 | 藏族 | 西南民族大学 | 815541054@qq.com      |
| 201726 | ཆེ་རིང་དཔལ་མོ།    | 泽仁巴姆  | 女 | 藏族 | 西南民族大学 | 775374817@qq.com      |
| 201727 | ཚོ་སྒྲོ།          | 洛洛    | 男 | 藏族 | 西南民族大学 | jamyanglodrup@163.com |
| 201728 | རིན་འཛིན་ཉི་མ།    | 仁真尼玛  | 男 | 藏族 | 西南民族大学 | 1340532798@qq.com     |
| 201729 |                   | 明鑫    | 女 | 汉族 | 云南民族大学 | 1624088076@qq.com     |
| 201730 |                   | 桂克林   | 女 | 藏族 | 云南民族大学 | 1421434788@qq.com     |
| 201731 | ཆེ་རིང་གཡང་སྒྲོལ། | 次林央珍  | 女 | 藏族 | 云南师范大学 | 774509354@qq.com      |
| 201732 |                   | 梁金桂   | 女 | 壮族 | 中山大学   | ljingui@126.com       |
| 201733 | དོ་རྩེ་རིན་ཆེན།   | 多杰仁青  | 男 | 土族 | 中央民族大学 | 627991325@qq.com      |
| 201734 | སངས་རྒྱས་ཆེ་རིང་། | 桑吉次力  | 男 | 藏族 | 中央民族大学 | 153066598@qq.com      |
| 201735 | པ་སྒྲ་རྣམ་རྒྱལ།   | 完么南杰  | 男 | 藏族 | 中央民族大学 | 987170315@qq.com      |
| 201736 | པ་སྒྲ་འབུམ།       | 万玛本   | 男 | 藏族 | 中央民族大学 | 593226072@qq.com      |
| 201737 | གྲུ་བླ་རྣམ་རྒྱལ།  | 格知合南加 | 男 | 藏族 | 中央民族大学 | 504074517@qq.com      |
| 201738 | འཕགས་པ།           | 普华    | 男 | 藏族 | 中央民族大学 | ph912798373@126.com   |

# དུག རན་ཁའེ་སློབ་ཆེན་གྱི་བོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་རིག་ཚན་རྩིས་སྒྲིག་པའི་སྐོར་གྱི་གྲགས་པ་

## 南开大学汉藏语学科简介

### The Field of Sino-Tibetan Linguistics at Nankai University

རན་ཁའེ་སློབ་ཆེན་བོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་ཚན་ཁག་ནི་ཕྱི་ལོ་ལྷ་མོ་མཉམ་འབྲེལ་སློབ་ཆེན་དུས་སྐབས་ཀྱི་“མཐའ་མཚམས་སྤྱི་ཚོགས་ཞིབ་འཇུག་ཁང་”ནས་  
འགོ་བརྩམས་པ་དང་། རྒྱ་གར་གྱི་ཕྱི་ལོ་ལྷ་མོ་མཉམ་འབྲེལ་སློབ་ཆེན་གྱི་དགེ་ཆུན། སྐད་བརྒྱ་རིག་པའི་ཆེད་མཁས་མིང་གྲགས་ཅན་སྤྱི་ཚོགས་ཞིབ་འཇུག་ཁང་གི་འབྲེལ་  
སྤྲོད་པ་དང་། ད་ལྟོ་བར་དུ་ལོ་རྒྱུ་གི་ལོ་རྒྱུ་ཡོད། སྤྱི་ལོ་༡༩༧༧ལོར་རྒྱ་ལྷ་མོ་གི་ཆེས་ཐོག་མར་འབྲེལ་རམས་པའི་བསྐྱབ་གནས་སྤྱད་ཆོག་པའི་  
རིག་ཚན་གྱི་གས་སུ་འདུས་ཤིང་། གྲུང་གོའི་རྒྱ་ལྷ་མོ་གི་ཕྱོགས་བསྐྱར་རང་བཞིན་གྱི་མཐོ་སློབ་ཁྲིད་གངས་ཉུང་མི་རིགས་སྐད་རིག་གི་འབྲེལ་རམས་པའི་  
བསྐྱབ་གནས་སྤྱད་ཆོག་པའི་སློབ་ཆེན་ཉག་གཅིག་གོ། སྤྱི་ལོ་ལྷ་མོ་གི་འབྲེལ་རམས་པའི་ལོ་རྒྱུ་(༡༩༧༩—༢༠༠༩)ལགས་ནི་གཞི་རྒྱ་སྤྱད་པའི་འཇུག་ཁང་ལོ་  
རྒྱུ་དང་སྐད་བརྒྱ་ཞིབ་འཇུག་ཁང་ནས་སྐད་བརྒྱ་རིག་པའི་མཁས་དབང་ཆེན་མོ་ལེས་སྤྱད་ཀྱིས་ལགས་དགེ་ཆུན་དུ་བསྐྱེད་ནས་སློབ་གཉེར་མཛད་ཅིང་།  
རྒྱུ་སྤྱད་པའི་ཕྱི་ལོ་ལྷ་མོ་མཉམ་འབྲེལ་སློབ་ཆེན་དུ་དགེ་ཆུན་གྱི་ལས་གཉེར་བཞིན། རན་ཁའེ་སློབ་ཆེན་གྱི་སྐད་བརྒྱ་རིག་པའི་རིག་ཚན་གྱི་མང་གཞི་བཟོས་ཀྱི་བོད་  
སྐད་བརྒྱ་ཞིབ་འཇུག་དང་ལྷག་པར་དུ་སྐད་དང་ཐོ་སྐད་ཀྱི་གཤིབ་བསྐྱར་ཞིབ་འཇུག་ཕྱོགས་སུ་སྤྱི་ཚོགས་ལེས་སྤྱད་ཀྱི་རིག་གཞི་རྒྱ་རྒྱ་  
འཛིན་སློབ་དར་སྤེལ་བྱས་པས། “མཁས་དབང་རྣམ་གཉིས་ཀྱི་རྒྱུ་མཐུན་འབྲེལ་བསྐྱར་”ཞེས་པའི་མཚན་སྐད་གསལ། སྤྱི་ལོ་ལྷ་མོ་གི་ལགས་ཀྱིས་གྲུང་གོ་  
སྐད་བརྒྱ་རིག་པའི་ཚོགས་གཙོ་གཞི་པའི་འགན་འཁུར་ཐོང་པ་མ་ཟད། ཁོང་གི་ཆེས་ཐོག་མར་ཆོའི་མུའུ་ཟེ་ཅེས་ལགས་ཀྱི་《ཆོག་གྲུབ་སྤྱོད་སྤྱོད་ཀྱི་སྤྱི་  
གཞི》 ལོ་རྒྱུ་དང་རྩིས་སྒྲིག་བྱེད་མཁན་ཐོག་མ་ཡིན།

དུས་མཉམ་ཞིབ་འཇུག་དང་ལོ་རྒྱུ་གཤིབ་བསྐྱར་བྱེད་པ་དང་། སྐད་ཞིབ་འཇུག་དང་གངས་ཉུང་མི་རིགས་སྐད་བརྒྱ་ཞིབ་འཇུག་གི་བྱེད་  
སྤྱོད་སྤྱོད་ལ་རན་ཁའེ་སློབ་ཆེན་གྱི་བོད་སྐད་བརྒྱ་རིག་པའི་རིག་ཚན་གྱིས་རིག་གཞི་ལས་རིགས་སུ་ཤུགས་རྒྱུན་གཤིབ་ཆེན་འདོན་བཞིན་ཡོད་ལ། སྤྱི་ལོ་  
ཞིབ་འཇུག་ཁང་གི་རྒྱུ་སྤྱད་པའི་དགེ་ཆུན་ཆེན་མོ་ལེས་སྤྱད་པའི་དགེ་ཆུན་ཆེན་མོ་ལྷ་མོ་གི་ཕྱོགས་བསྐྱར་རང་བཞིན་གྱི་མཐོ་སློབ་ཁྲིད་གངས་ཉུང་མི་  
རིགས་སྐད་བརྒྱ་ཞིབ་འཇུག་རྒྱུ་འཛིན་བྱས་ཏེ་རིག་གཞི་རྒྱ་རྒྱ་འབྲེལ་  
ལུས་བྱུང་མང་པོ་བཞག་པ་དང་། མིག་སྤྱད། རན་ཁའེ་སློབ་ཆེན་གྱི་བོད་སྐད་བརྒྱ་རིག་པའི་རིག་ཚན་གྱི་རིག་གཞི་རྒྱ་ལྷ་མོ་གི་དགེ་ཆུན་ཆེན་མོ་ལྷ་མོ་  
ལེས་ལགས་བསྐྱར་ཡོད་ལ། དེ་དང་མཉམ་དུ་སློབ་གསོ་བྱེད་ཀྱི་ཚོགས་ཚན་རིག་ལྷ་མོ་གི་ཚོགས་པའི་ལྷ་མོ་དང་རན་ཁའེ་སློབ་ཆེན་“ལུས་བྱུང་དགེ་ཆུན་  
ཆེན་མོ་”ལེས་གནས། གཤིབ་བསྐྱར་སྐད་བརྒྱ་རིག་པའི་རྒྱ་ལྷ་མོ་གི་ལས་གཉེར་གྱི་ཉུང་མི་རིགས་ཀྱི་འགན་བཞེས་ཡོད་ལ། སྐད་སྤྱོད་སྤྱོད་རིག་པ་དང་གངས་ཉུང་མི་  
རིགས་སྐད་བརྒྱ་ཞིབ་འཇུག་བོད་སྐད་བརྒྱ་ཞིབ་འཇུག་གཤིབ་བསྐྱར་ཞིབ་འཇུག་སྐད་བརྒྱ་ཞིབ་འཇུག་ཕྱོགས་སུ་ལུས་བྱུང་བའི་གྲུབ་  
འབྲས་སྤྱོད་པ་མ་ཟད། མང་ལེས་སྐད་བརྒྱ་རིག་པའི་གཞི་རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ་དང་གོ་མཐོ་སློབ་སྤྱི་ཚོགས་ཚན་རིག་གཞི་རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་ཀྱི་  
རིག་གཞི་རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ་གསལ་ཆེན་མང་པོ་ཐོབ་ཡོད།

རན་ཁའེ་སློབ་ཆེན་མི་རིགས་སྐད་བརྒྱ་རིག་པའི་རིག་ཚན་གྱིས་རྒྱ་ལྷ་མོ་གི་མི་རིགས་མང་པོའི་སྐད་བརྒྱ་རིག་པའི་འབྲེལ་རམས་པ་དང་པོ་སྤྱོད་སྤྱོད་  
བྱས་ཡོད་དེ། ཉའེ་རིགས་དང་དབྱིས་རིགས། བོད་རིགས། ལ་ཏུ་རིགས། ཅིང་མོ་རིགས། ཡའོ་རིགས། ལེ་རིགས་སོགས་ཀྱི་སྐད་བརྒྱ་རིག་པའི་འབྲེལ་རམས་པ་  
སྤྱོད་སྤྱོད་བྱས་པའོ། མིག་སྤྱད། རན་ཁའེ་སློབ་ཆེན་མི་རིགས་སྐད་བརྒྱ་རིག་པའི་རིག་ཚན་དུ་གཤིབ་བསྐྱར་སྐད་བརྒྱ་རིག་པ་དང་སྐད་བརྒྱ་རིག་པ་  
གཉིས་ཀྱི་ཞིབ་འཇུག་རྒྱ་གནས་བཙུགས་ཡོད་ཅིང་། ཞིབ་འཇུག་གི་ཁྱབ་ཁོངས་སུ་བོད་སྐད་བརྒྱ་དང་ཡི་གེ་ཐོ་སྐད་ཀྱི་ཚོགས་ཀྱི་སྐད་བརྒྱ་རིག་པ་



མཉམ་ཞིབ་འབྲིང་དང་། ལོ་རྒྱུས་གཤིབ་བསྟར། རྣམ་པའི་དབྱེ་ཞིབ། སྐད་བཅའི་འབྲེལ་མཐུད་བཅས་ཀྱི་ཞིབ་འཇུག་འདུས་ཡོད་ལ། དེར་དགེ་ཤེས་ཆེན་མོ་ལྷ་མོ་འབྲུམ་རམས་པའི་མཚུབ་སྟོན་དགེ་ཤེས་ལ་བཅས་བསྟར་པའི་ཆེད་ཁྲིད་མཁས་དབང་ཡོད་པར། ཉེ་ལམ་ཆེད་གཉེར་གྱིས་སྤྱི་ལོ་དང་ལྷོ་ཡོད་ཀྱི་ཡིག་དབྱིས་ཡིག་བོད་སྐད། རེ་མཚན་སྟོན་སྐད། ལྷ་ཡེས་འཇུག་དབང་བཅས་གནའ་དང་མི་རིགས་ཀྱི་སྐད་བཅས་ཡི་གེའི་ཐོག་ལ་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་བཞིན་ཡོད་ལ། སྤྱི་ལོ་༡༩༧༠ལོ་ནས་ནས་ལོ་སྟོན་ཆེན་གངས་ཁུང་མི་རིགས་སྐད་བཅས་ཀྱི་འབྲུམ་རམས་པ་བསྟར་པའི་ཕྱི་ཡིག་ཁྲིད་དུ་ལགས་སྟེ་གྱི་སྐད་རིག་པ་གསར་དུ་བསྟར་བ་དང་། ད་ལྟོ་བར་དུ་བོད་སྐད་སྐད་བཅས་ཀྱི་འབྲུམ་རམས་པ་བཞི་སྟོན་མཐར་ཕྱིན་བྱེད་ལ། ༡༩༧༥ལོ་ནས་རྒྱ་བོད་སྐད་བཅས་ཀྱི་འབྲུམ་རམས་པའི་དབྱེ་ཞིབ་སྤྱི་ལོ་དང་ལྷོ་ཡོད་སྐད་སྐད་བཅས་ཀྱི་འབྲུམ་རམས་པའི་བཞི་སྟོན་ཆེན་གངས་ཁུང་བསྟར་བཞིན་ཡོད་དོ།

南开大学汉藏语学科，发轫于西南联大时期的“边疆人文研究室”，由原西南联大教员、著名语言学家邢公畹先生开创，迄今有 70 余年的历史，是 1981 年国内首批博士学位授权学科，也是中国大陆综合性高校中唯一的民族语言学博士点。邢公畹(1914-2004)先生早年就学中研院史语所，师从语言学泰斗李方桂，执教西南联大，奠基南开语言学科。在汉藏语研究，尤其在汉台语比较研究方面继承李方桂先生的学术并大力向前推进，被誉为“两位大师的接力赛”。邢先生曾任中国语言学会副会长，也是译介乔姆斯基《句法结构》到中国大陆的第一人。

共时描写与历史比较相结合，汉语研究与民族语研究结合，南开大学汉藏语学科在学界有着重要影响。继邢公畹先生之后，刘叔新教授，马庆株教授，石锋教授，施向东教授，洪波教授和石林教授，相继在民族语研究方面有着杰出的学术贡献。目前，南开大学汉藏语学科学术带头人为曾晓渝教授。曾晓渝教授同时任教育部社会科学委员会委员、南开大学“杰出教授”岗位、比较语言学中心主任。在汉语音韵学，民族语研究、汉藏语历史比较研究和语言接触研究方面成就卓著。拥有包括王力语言学奖，中国高校人文社科奖等在内多项重要学术奖项。

南开大学民族语学科，培养了国内多个民族的第一个语言学博士，包括傣族，彝族，藏族，拉祜，景颇，瑶族，黎族等民族的第一个语言学博士都出自南开大学。目前，南开大学民族语学科，拥有比较语言学和汉藏语学两个研究中心，研究范围包括汉藏诸语言文字，及台湾南岛等语言的共时描写、历史比较、类型分析和语言接触的研究。拥有包括 3 位教授、4 位博士导师在内的 5 位专职学者，近期特别涉及水语、水书，彝文，藏语，台湾南岛语以及华夷译语等，古今民族语言文字方面的研究。2010 年起，南开大学少数民族语言方向的博士招生外语考试科目，在英俄德日法语之外，正式增加了梵语考试科目；目前已经毕业四位藏语语言学方向博士；2016 年起开始创办汉藏语暑期工作坊（讲习班）和藏语语言学研讨会。

The field of Sino-Tibetan Linguistics has a long history at Nankai University, beginning in the late 1930's with the work of prominent linguist, Gongwan Xing, during his time at the National Southwest United University (founded as a collaborative effort by Peking University, Tsinghua University and Nankai University and operated from 1938 until 1946 in the city of Kunming as a way to preserve these three Eastern-based institutions' academic and research work during Chinese War of Japanese Aggression). In 1981, Sino-Tibetan Linguistics became an accredited Ph.D. major at NKU, and today remains the only accredited Minority Linguistics Doctoral major in China.

Gongwan Xing (1914-2004) was an early member of the Historical Linguistics Office at the Chinese

Academy of Sciences (previously, Academia Sinica). He previously studied under one of the legendary scholars of early linguistics, Fang-Kuei Li. Professor Xing began his teaching career NSUU before moving to NKU, where he upheld Professor Li's legacy and continued to pioneer advances in Sino-Tibetan Linguistic research, in particular the sub-field of Comparative Sino-Dai Linguistics. For their decades-long collaboration, he and Dr. Li are collectively referred to by the honorific moniker, "The Two Great Marathon Teachers." Professor Xing was Vice President of the Chinese Linguistics Society. He was also the first translator of Noam Chomsky's *Syntactic Structures*.

Synchronic description and diachronic development are closely interconnected. So, too, are Chinese and Minority language research. Nankai University's contributions to the worldwide study of Sino-Tibetan languages have been considerable. Other NKU scholars have followed in Professor Xing's footsteps over the years. Professors Shuxin Liu, Qingzhu Ma, Feng Shi, Dongxiang Shi and Bo Hong have continued to expand NKU's strong tradition of Minority Linguistic research. Each have made indispensable scholarly contributions. At present, the current leader of Sino-Tibetan scientific scholarship at NKU is Dr. Xiaoyu Zeng, one of the University's recognized Outstanding Teachers and Director of the Center for Comparative Linguistics. Professor Zeng has made outstanding research contributions to in the fields of Chinese phonology, Minority linguistics, Sino-Tibetan comparative historical research and language contact. He is a recipient of the prestigious Wang Li Linguistics Award and the Chinese Higher Education Social Science Award, among other honors.

Nankai University is proud of its tradition of providing higher-level linguistics education to students from diverse ethnic backgrounds. Many NKU graduates have been the first member of their minority group to receive a Ph.D in linguistics, including students from Tai, Yi, Tibetan, Lagu, Jingpo, Yao and Li ethnic groups. Currently, the NKU Minority Languages Program has two linguistics research centers focusing on description, comparative and historical research, typology and contact linguistics of Sino-Tibetan languages and Austronesian languages of Taiwan. The program consists of three associate professors, four Ph.D advisors, and five researchers. Recent research has included projects on Yi, Tibetan, Taiwanese Austronesian, the language and writing system of the Shui people, modern and ancient non-Chinese writing systems of China, and the so-called Huayi Translation System of the Ming and Qing Dynasties. Starting in 2010, the Minority Linguistics Ph.D Entrance Exam's foreign language requirement has been expanded from English, Russian, German and Japanese to also include Sanskrit, allowing for an even more inclusive application process. To date, the program has graduated four Tibetan Ph.Ds of linguistics and, starting in 2016, has begun to hold the Sino-Tibetan Language Research Methodology Workshop (STLRMW) and Tibetan Language Linguistics Forum(TLLF).

# བདུན། འཚོ་བའི་ལམ་ཡིག། 生活指南

## (一) ཐོ་འགོད་ཤེས་བྱ། 报到须知

- 报到时间：2017 年 8 月 12 日全天
- 报到地点：南开大学八里台校区范孙楼（文学院）一楼大厅
- 报到要求：请提交身份证复印件、银行卡或存折的复印件

## (二) འཚོ་བའི་ལམ་སྟོན། 生活指南（相关地点请参阅后附南开大学校园地图）

### ◆ སྤྲོད་ཁང་། 住宿

- 免费：22 宿高培楼（紧挨南开大学西门）；
- 自费：谊园 3 号楼，二人间简易宾馆。

### ◆ སློབ་འཇུག་འདུས་ཐུང་བའི་སྟོན། 关于“校园一卡通”

- 所有受资助学员每人配发一张“校园一卡通”（非接触式射频卡）。全额资助学员卡片内存 600 元人民币；部分资助学员卡片内预存 300 元人民币（报到时收取 300 元现金）。供暑期工作坊期间用餐时使用
- 校园内，凡有读卡设备处，均可刷卡支付
- 工作日，可在南开大学行政楼大厅圈存机上以现金形式充值

#### 温馨提示

如果“校园一卡通”丢失，其内存金额无法挂失，亦不予补办补偿，因此请务必妥善保管卡片。“校园一卡通”的金额无法取现、退还；因此，如有充值需要，请谨慎考量充值金额。

### ◆ གསོལ་ཁང་། 餐饮

- 西园食堂（22 宿高培楼一楼）[可刷卡]
- 学生第一食堂 [可刷卡]
- 学生第二食堂（二楼）（附：三楼馨香园餐厅）[可刷卡]
- 学生第三食堂（一楼）[可刷卡]

- 清真食堂[可刷卡]
- 谊园餐厅[可刷卡]
- 爱大会馆餐厅[可刷卡]
- 明珠园餐厅[不可刷卡]
- 西南村生活区以私营商户为主[不可刷卡]

#### 温馨提示

- 学生食堂开放时间：6:00~8:30，10:45~12:45，16:45~18:45（学生第二食堂二楼营业时间较长）；
- 在西南村生活区用餐，请注意饮食卫生

### ◆ ཉེ་འཕྲོད། 购物

- 南开大学西门对面白堤路上的好收成超市
- 学生第三食堂旁小型超市
- 学生第二食堂西侧浴园超市
- 西南村生活区
- 谊园宾馆小型超市
- 校园周边有各类商业机构（外出校园请注意安全）
- 提示：学校周边车流、人流密集，外出购物请注意安全

### ◆ ལྷ་ལྷ། 洗浴

- 南开浴园：位于学生二食堂西侧，学生 21 宿斜对过。
- 8 月 25 日前开放时间：14:30-20:30。8 月 26 日起恢复正常。
- 洗浴凭临时一卡通计费

### ◆ རྩེ་ལྷ། 银行

- 校内北村：工商银行、交通银行
- 校内西南村：交通银行
- 东门外卫津路上、西门外白堤路上有多家银行
- 提示：校园东门、西门处车流密集，请注意安全

### ◆ སྤྱི་བའི་འགྲིམ་འགྲུལ། 公共交通

- 西门外北侧，为公交车站“科贸大厦站”。在此乘坐 638 路公交车，可达天津火车站（俗称“东站”）。

- 东门外北行 200 米，为公交车站“八里台站”。在此乘坐 8 路、832 路公交车，可达天津火车站（俗称“东站”）；乘坐 707 路公交车可达天津南站；乘坐 161 路公交车可达天津西站
- 东门外南行 1000 米左右，有地铁 3 号线“天塔站”，可达天津火车站、天津南站以及市中心地区（营口道站）
- 西南门外直行 1000 米左右，有地铁 3 号线“周邓纪念馆站”
- 东门外乘公交车至“海光寺站”下（有多路公交车途经该站），有地铁 1 号线，可达天津西站
- 在天津站换乘地铁 2 号线可达天津滨海国际机场

#### ◆ སློབ་བཅོམ། 医疗

- 南开大学校医院值班电话 23502400
- 南门外西行 2000 米可至天津市第一中心医院

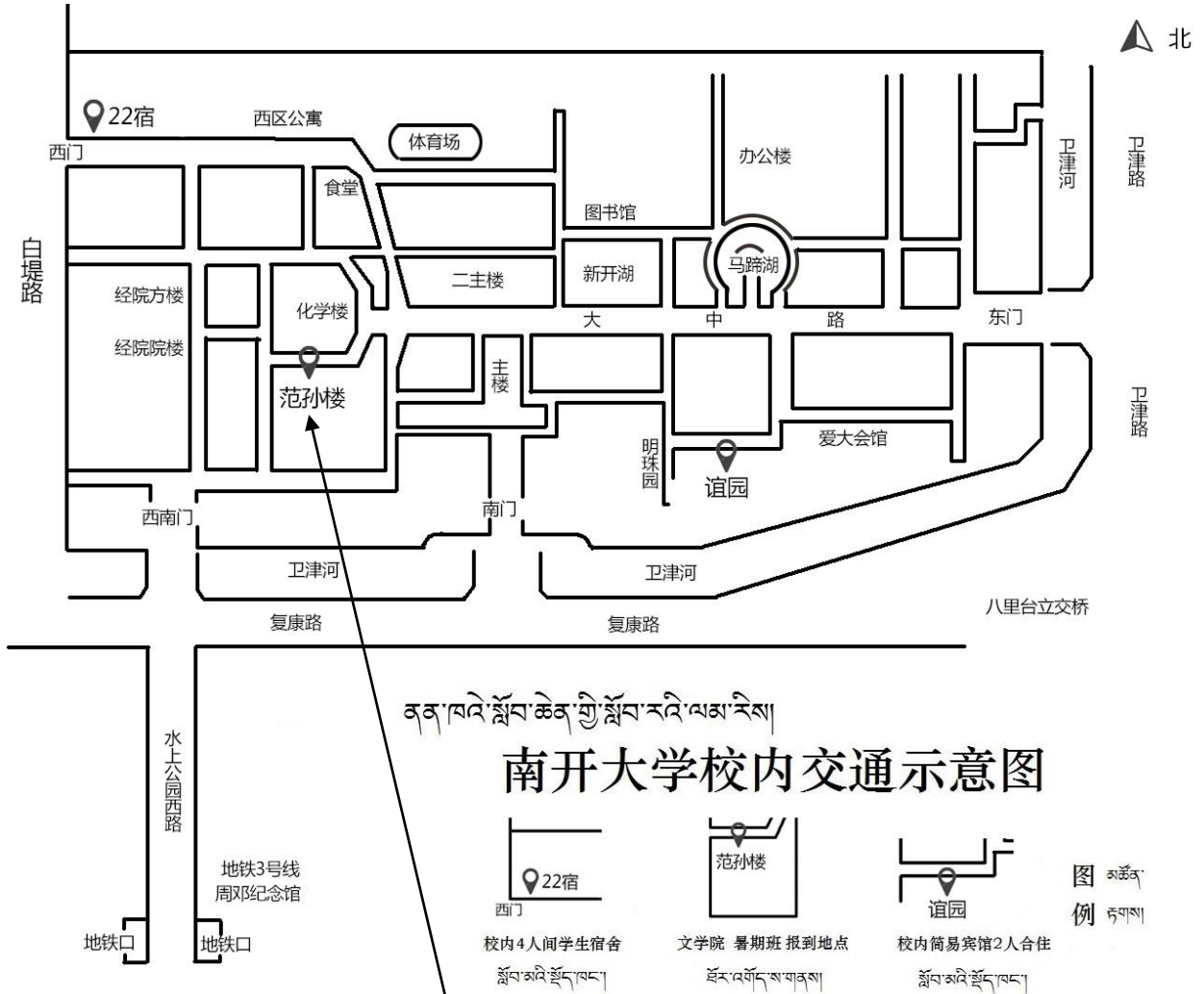
#### ◆ （三）བརྗེ་བའི་གསལ་འདེབས། 其它注意事项

- 暑热时节请注意饮食卫生
- 校内有部分基础设施改造工程，请注意安全
- 校园周边车流、人流密集，外出时请注意人身、财产安全

# བཟུང། ཟུར་བཞོད། 附录

## ༡ དབྱར་ཁྱོད་འཛིན་གྱི་འགྲིམ་འབྲུལ་དཔེ་རིམ།

### 暑期工作坊生活教学交通简图

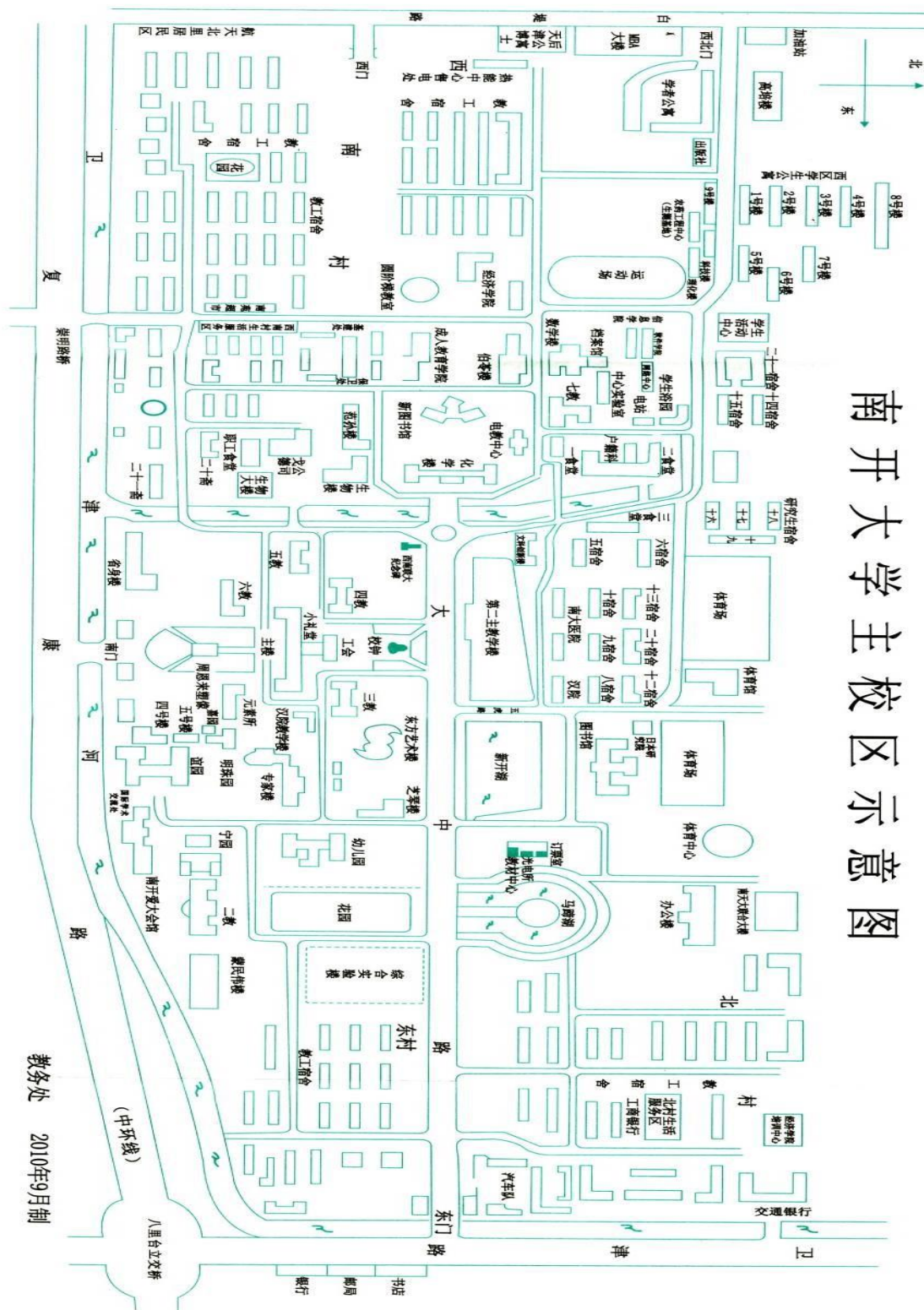


དབྱར་ཁྱོད་འཛིན་གྱི་ཁྱིད་གནས། ཟུན་ཟུན་ཐོག་ཁང་གི་ཀྱང་གོ་གྲོལ་ཆོག་ཁང་།

工作坊报和授课地点：范孙楼章阁厅

ཨ་ཁ་ལའི་སློབ་ཆེན་གྱི་སློབ་ཁྱེད་གཙོ་བོའི་དཔེ་དེབ།

南开大学主校区示意图



# 3 ཚུའཛུགས་པ་དང་། བཀོད་སྒྲིག་པ། འབས་ཁུ་པ་བཅས་ཀྱི་མིང་ཐོ།

## 组织筹办及服务人员名单

### ❖ མི་མཉེན། 组委会

ཡེ་ཤེས་འོད་གསལ་ཨ་ཚོགས། 意西微萨·阿措      བསྐྱེད་ཐུག་བྱུང། 完玛冷智      དགོན་མཚོག། 王双成

### ❖ བཀོད་སྒྲིག་པ་དང་། 筹备组

#### ✧ ཚུའཛུགས་དང་འབྲེལ་གཏུག་ཚན་ཁུངས། 组织联络小组

བྱ་ཁུབ་དབང་མོ། 向洵      གནམ་མཁའ་ལྷ་རྒྱལ། 昂色拉加      བསོད་ནམས་རྒྱལ། 孙凯

#### ✧ ཡིག་ཆའི་ཡིག་སྒྱུར་ཚན་ཁུངས། 文案翻译小组

|                        |                     |                            |
|------------------------|---------------------|----------------------------|
| གནམ་མཁའ་ལྷ་རྒྱལ། 昂色拉加  | ཆོ་བརྟན་དཔལ། 才旦还    | སྐལ་བཟང་ཆེ་རིང་། 格松才仁      |
| ཀྲན་ཐར་རྒྱལ། 更他加       | རྟ་འཁྱིན་སྐྱབས། 旦正甲 | བསྐྱེད་ཐུག་མོ། 常子仪         |
| ཆོ་བཟང་ཆེ་རིང་། 陈德宁    | ཀོན་ཤོན། 管璇         | བསོད་ནམས་ལྷ་རྒྱལ་འབྲུག། 吞智 |
| བསོད་ནམས་ལུན་ཚོགས། 周春晖 | ལུ་ལྷོ་ལེ། 卢琳       |                            |

#### ✧ ཡིག་ལས་ཚན་ཁུངས། 文案编辑小组

བསོད་ནམས་རྒྱལ། 孙凯      གྲང་ལིང་མེ། 张玲妹

#### ✧ རྩ་སྒྲིག་པ་དང་། 设计制作小组

ཐེན་པ་ལྷ་མོ། 边巴拉姆      ཤེས་རབ་ལྷ་སྒྲོན། 西热拉珍      ཉུ་ལུ་ལུ། 胡露露

#### ✧ རྩལ་ཁོག་ཚན་ཁུངས། 后勤服务小组

|                              |                       |                   |
|------------------------------|-----------------------|-------------------|
| བྱ་ཁུབ་དབང་མོ། 向洵            | ལུ་ལྷོ་ལེ། 刘春陶        | ཐེན་པ་ལྷ་མོ། 边巴拉姆 |
| བསྐྱེད་ཐུག་མཁའ་ལྷ་རྒྱལ། 昂色拉加 | གནམ་མཁའ་ལྷ་རྒྱལ། 昂色拉加 | བསོད་ནམས་རྒྱལ། 孙凯 |
| ཀྲན་ཐར་རྒྱལ། 更他加             | ཐང་ཤེན། 王振            | འཛུལ་མེན་གྱི། 向敏之 |
| ལུ་ལྷོ་ལེ། 卢琳                | ཐེ་མེང་དབྱང་། 魏梦洋     | གྲང་ལིང་མེ། 张玲妹   |
| གྲང་ཐེན་ལུ། 张鑫裕              | ལུང་འཕྲོ་ལྷོ། 宋晓红     | ཞེ་ཐེན་ཐེ། 谢娜伟    |